



# Eusko-Ikaskuntza'ren Deia

III URTEA

10 ZENBAKIA

## BOLETIN DE LA SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS

Oficinas: Palacio de la Diputación de Guipúzcoa. San Sebastián

Publication internationale trimestrielle

II Irailabete

1921

2.º Trimestre

*(Utsean bidalduko diegu bazkide guzfitoi.)*

*(Ce bulletin sera distribué gratuitement à tous les associés.)*

*(Se reparte gratis a los señores socios.)*

### ARKIBIDEA

SESION DE LA JUNTA PERMANENTE DEL DIA 19 DE

MARZO. . . . .	Pág. 3
¡AMERIKETARA! — M. L. . . . .	» 9
TRABAJOS REALIZADOS Y PROYECTOS EN RELACIÓN CON EL	
MAPA DEL PAIS VASCO. . . . .	» 11
11.ª LISTA DE SOCIOS . . . . .	» 19
ACCIÓN DE LA SOCIEDAD. . . . .	» 19
NOTA DE TESORERIA . . . . .	» 22
NASKALDIA . . . . .	» 24
IDAZTI BERIAK . . . . .	» 27

« *Eusko-Ikas-kuntza* »'n sartu nai duenak, edo idazkiak bidaldu, zuzenbide au jarri beza :

Toda la correspondencia y las solicitudes de inscripción de Socios deben dirigirse a las

Toutes communications et demandes d'admission comme membres de la Société, doivent être adressées :

*Oficinas de la Sociedad de Estudios Vascos.*

## Palacio de la Diputación de Guipúzcoa.

*San Sebastián.*

### DISPOSICIONES RELATIVAS A LOS SOCIOS

**Del Reglamento social.** Artículo 13. Los Socios, cuyos derechos se especifican en los artículos siguientes, serán de dos clases :

a) Protectores. Podrán serlo los Ayuntamientos, Juntas, Sociedades, Colonia y demás entidades que se inscriban con tal carácter y contribuyan con una cuota anual.

b) De número. Los individuos que deseando serlo y admitidos por la Junta Permanente, satisfagan doce pesetas anuales como cuota mínima.....

Artículo 14. Los derechos de los Socios de número serán los generales en las Sociedades análogas.

Además disfrutarán de los descuentos y otros beneficios que la Sociedad acuerde con motivo de la publicación de libros y folletos, de la celebración de Congresos, utilización de bibliotecas, laboratorios, etc.

Artículo 15. Los Socios Protectores tendrán los mismos derechos que los de número y para ejercitar los que exijan una acción personal, nombrarán un representante debidamente autorizado.

En reunión de la Junta Permanente de 22 de Diciembre de 1918, se acordó crear dentro de la categoría de Socios de número, una especial de socios que se denominarán « perpetuos », teniendo esta consideración los que de presente satisfagan una cantidad mínima de doscientas cincuenta pesetas, quedando relevados de contribuir con cuota anual si así lo desean.



# Eusko-Ikaskuntza'ren Deia

## BOLETIN

DÉ LA

### SOCIÉTAD DE ESTUDIOS VASCOS

PUBLICATION INTERNATIONALE TRIMESTRIELLE

---

## Sesión de la Junta Permanente del día 19 de Marzo.

*(Extracto del acta.)*

A las cuatro de la tarde del 19 de Marzo de 1921 y en el Palacio de la Diputación de Guipúzcoa, se reunió previa citación reglamentaria la Junta Permanente de Eusko-Ikaskuntza, bajo la presidencia del Sr. Elorza. Asistían también los Sres. Gallano, Orueta, Arraiza, Urabayen, Armendariz, Eleizalde, Chalbaud, Eguren, Mújica, Aranzadi y Apraiz, habiendo comunicado su imposibilidad de concurrir los Sres. Allende Salazar, Urquijo, Echegaray, Zaragüeta y Landeta.

### **Cumplimiento de acuerdos.—Comunicaciones.**

Fué leída y aprobada el acta de la anterior, dándose cuenta de la ejecución de sus acuerdos y comunicándose a la Junta las cifras de la existencia de fondos.

Mereció particular satisfacción de los reunidos la noticia de la aceptación del cargo de Vicepresidente que vacaba desde el fallecimiento de Mr. Broussain (q. e. p. d.), por Mr. Jean Ibarregaray, Diputado de los Bajos Pirineos en el Parlamento francés, a quien corresponde ejercer aquel cargo hasta 1.º de Enero de 1925. Con igual complacencia recibió la Junta la comunicación hecha a la misma por el Sr. Zaragüeta, dando cuenta del grato resultado de las gestiones cerca de varios Sres. Obispos que aquella le encomendó en su sesión última. Se felicitó también la Junta de la inauguración celebrada en la Universidad de Burdeos de un curso de Lengua y Literatura Vascas por Mr. Albert León; y del éxito con que funciona la Cátedra de Lengua Vasca establecida por la Sociedad en el Ateneo de Vitoria.



Se dió cuenta de una R. O. de 28 de Enero disponiendo que según su petición el Secretario D. Angel de Apraiz, Catedrático de la Universidad de Barcelona, quede agregado a la Sociedad de Estudios Vascos durante el presente curso, sin que en este tiempo perciba sueldo alguno con cargo al presupuesto de Universidades. Aprobó también la Junta el acuerdo del Comité de que durante la ausencia del Vicetesorero Sr. Aguirre, a causa de un viaje que está realizando por América, se considere vigente el acuerdo de la Junta Permanente de 4 de Setiembre último, habilitando al Sr. Mújica para que ostente la representación del cargo de Tesorero en las reuniones del Comité.

Se acordó la continuación en Bilbao de las Conferencias sobre Derecho Vasco por D. Bonifacio de Echegaray y la edición de las que dió en el mes de Febrero juntamente con las que aún dará durante este curso, formando un volumen.

Fué autorizado el Comité Ejecutivo para organizar en su día en San Sebastián, las representaciones de teatro euskérico que constituirán la prueba de calidad de la labor con tanto entusiasmo llevada en varios pueblos por los grupos artísticos que se disponen a acudir al Certamen organizado por la Sociedad. Se indicó para la formación del Jurado correspondiente a D. Arturo Campión, al Director de la Escuela de Declamación donostiarra y a D. Gregorio Mújica, acompañados, entre otras personas que se juzgara convenientes, por alguna representación de cada uno de los grupos aludidos.

Atentamente consideró la Junta varios escritos de D. Ramón Berraondo sobre asuntos de cultura vasca, estimándolos muy merecedores de la publicidad, que dados el carácter de dichos trabajos y las actuales circunstancias de las imprentas, pudiera lograrse del modo más adecuado en alguna de las Revistas dedicadas a los mencionados asuntos, ofreciéndose el Sr. Mújica como Director de la revista «Euskalerraren Alde» a que en ella tengan cabida.

Se presentó a la Junta un escrito del Sr. Barandiarán, denunciando la existencia de varios dólmenes ignorados en Navarra y comunicando muy interesantes notas folklóricas. Fué favorablemente comentada con tal motivo la obra emprendida por dicho señor con la edición de la hoja mensual «Eusko-Folklore» conteniendo materiales y cuestionarios de tales asuntos y se decidió, previa la conformidad del Sr. Allende Salazar, Presidente de la Junta de Costumbres Populares, que si el Sr. Barandiarán no encuentra para ello obstáculo, la Sociedad la incorporaría gustosamente a sus publicaciones, satisfaciendo los gastos de impresión y remitiendo ejemplares a todos los Socios.



## Organización de conferencias para la Semana Agrícola de Vitoria.

Tratándose de la organización de conferencias para la Semana Agrícola que ha de celebrarse en Vitoria del 5 al 11 de Setiembre, se indicaron algunos prestigiosos nombres de conferenciantes, habiendo de ultimarse el programa en relación con los técnicos alaveses que formarán en él como parte esencial.

El Sr. Armendariz hizo presente a la Junta el proyecto de que coincidiese con dichos actos una reunión de los Colegios Médicos Vascos y que del mismo modo, habiéndose mostrado por algunos señores Vocales la satisfacción con que verían la celebración de alguna de las Juntas de la Sociedad en la Villa de Azpeitia, residencia de su Presidente, pudiera verificarse allí la inmediata del mes de Junio y convocarse la de Setiembre en Vitoria durante los días de la Semana mencionada.

Se mostró también la conveniencia de hacer compatibles dichos actos con las reuniones que la Academia de la Lengua Vasca prepara para análoga época en la Villa de Durango.

## Trabajos del Mapa del País.

La Junta se enteró del estado de los trabajos del Mapa del País Vasco y de las consultas que para la rectificación del mismo se habían hecho a varias entidades técnicas. Juzgóse oportuno el envío a *Euskaltzaindia* de una copia de todos los nombres de lugar que en el Mapa aparecen, reservando al lado de cada uno espacio en blanco, en el que dicha Academia pueda consignar la rectificación que de algunos de ellos haya de hacerse y las adiciones que hayan de seguirles para cumplimentar el acuerdo anterior de dar cabida a la toponimia doble, euskérica y erdérica.

Con objeto de definir mejor los deseos de la Junta en este sentido, se acordó igualmente significar a *Euskaltzaindia* que las voces de Toponimia menor correspondientes a montes, barríos, arroyos y otras que aún no han sido empleadas con uso oficial generalizado, se trata de que sean trascritas en el Mapa únicamente con la grafía euskérica; y que en cambio los nombres de pueblos que constituyen Ayuntamientos u otros que como éstos son comunmente conocidos, sean consignados en su forma más admitida universalmente y junto a ella y con distintos caracteres el nombre euskérico, cuando éste sea diferente, tratándose de vencer las dificultades que ofrece el poco espacio disponible en el Mapa, mediante supresión de aquellos nombres que se estimen menos indispensables.



Para la edición de dicho Mapa cuando se encuentre en disposición de ser publicado, se hizo saber a la Junta un ofrecimiento de la «Bilbaina de Artes Gráficas», a la cual lo mismo que a otras casas dedicadas a tales trabajos, podrán pedirse proyectos y presupuestos, tratándose si ello no ofreciera otros inconvenientes, de que la obra se ultime en el País.

### Revista-órgano de la Sociedad.

El Sr. Eleizalde en nombre de la comisión designada en la reunión <sup>última</sup> para dar forma a la idea de que la Sociedad tenga su órgano adecuado en una revista científica, dió cuenta de la correspondencia que ha sostenido con D. Julio de Urquijo como director y propietario de la «Revista Internacional de los Estudios Vascos», el cual, con generoso desprendimiento, se había apresurado a ceder a la Sociedad dicha Revista tan reputada en el mundo de la cultura.

La Junta consideró las ventajas que para la actuación de la Sociedad y el interés de los Socios tendría la adquisición, y partiendo de la conveniencia de que continuase en la acertada dirección de la Revista el Sr. Urquijo, aunque ello contraría sus deseos, examinó con arreglo a las noticias por el mismo proporcionadas, las medidas que convendría adoptar para la difusión y periódica continuidad de la publicación desde que la Sociedad la tomara a su cargo, pareciendo la época más adecuada para ello la de principios del año próximo.

### La misión a América.

Trafóse a continuación del proyecto esbozado en la última reunión de la Junta, de dar en América una muestra de vitalidad cultural, entablando al propio tiempo relaciones de interés, con lo que los vascos continuarían de modo grato para todos una obra de sus antepasados que hoy puede ser especialmente favorable para el País, dados el arraigo de los vascos en aquellas tierras y el entusiasmo con que la idea de la Sociedad ha sido acogida.

El Sr. Orueta informó detalladamente a la Junta del estudio que tiene hecho del asunto, aprobándose las principales bases del proyecto. La expedición, conmemorativa del Centenario de Elcano que se celebrará el año próximo, tendrá el doble carácter de cultural y económica. En la parte cultural la Sociedad organizaría la misión, reuniendo la representación de las artes plásticas e industrias artísticas del País en una exposición se-



leccionada, con alguno de nuestros autores musicales y ejecutantes y varios conferenciantes y escritores sobre diversas materias.

En la parte económica que pudiera ser organizada por las entidades de tal carácter que existen en el País, se proyecta una colección, lo más completa posible, de productos y muestrarios de las industrias del mismo, acompañada del número suficiente de agentes que puedan hacer una directa labor comercial y de hombres dedicados a los asuntos económicos que realizarían un estudio de los mejores medios para abrir vías comerciales a nuestros productos.

La expedición debiera efectuarse en un barco construido en el País, que a su vez dé idea del estado de la industria naval en el mismo.

El programa que se trata de realizar, consistiría en preparar la expedición de modo que pudiera partir hacia mediados del año 1922 y en el transcurso de cuatro meses hacer escalas en los principales puertos de todas aquellas Repúblicas y regresar dentro del tiempo indicado.

Se cambiaron impresiones acerca de la extensión que al proyecto pudiera darse, adoptándose la idea de que, por afinidad de intereses, debe gestionarse que la expedición abarque los productos de la Rioja y demás regiones que para su exportación utilizan nuestros puertos. La Junta estimó que carecería de competencia y de medios para incluir en esta expedición a otras regiones no vascas, y acordó que este y los demás extremos del proyecto se expongan a S. M. D. Alfonso XIII, Presidente de Honor de la Sociedad, solicitando la oportuna audiencia para ello, en la que se manifestara cómo sería de desear el que esta misión y las que diferentes regiones de España pudieran organizar, coincidiesen con el proyectado viaje de S. M. a aquellos países. Fué acordado igualmente que después de tal gestión previa, se inicien otras con las entidades económicas, industriales, mercantiles y navieras del País, para lo que una representación de la Sociedad visitara a las de Bilbao, dando a conocer a aquéllas el proyecto y recabando la cooperación de cuantos elementos en el País y en América simpaticen con la idea.

#### Otras iniciativas.

El Sr. Eleizalde propuso y la Junta aprobó se hagan extensivos al R. P. Gregorio Bera, Religioso del Corazón de María residente en Balmaseda y que ha remitido un catálogo de 650 voces vascas del castellano actual de la cuenca de Pamplona, el nombramiento de Delegado de Toponimia y la felicitación y encargos sobre tal materia acordados para otros señores en la reunión anterior. Presentó el Sr. Eleizalde los modelos de hojas



y circulares para la recogida de voces toponímicas que publicó la extinguida entidad «Estudios Vascos» y que la Sociedad reeditará buscando la intensificación de tal labor.

Por indicación del Sr. Aranzadi se decidió que al enviar dicho material a los señores Delegados de Toponimia, se les requiera para otro trabajo, análogo por el modo de practicarse y la finalidad que con él se persigue, como es la recolección de nombres vulgares de plantas, acompañada de la planta misma, según se aprobó en la reunión última. Acuérdate ahora que dichas plantas con sus nombres populares, hayan de remitirse como a persona técnica que habrá de hacer su clasificación, a D. Joaquín Ezquieta, Médico en el Colegio de Lecaroz y persona especializada en tales estudios.

El Sr. Urabayen presentó y fué aprobada, una moción referente a la acción cultural popular que puede ejercer la Sociedad, especialmente en las ferias más concurridas del País, exponiendo también algunos medios adecuados para la difusión de conferencias, que pudieran enviarse a los lugares en que aquellas se celebran, escritas ya y acompañadas del aparato de proyecciones y las diapositivas adecuadas.

Se dispuso también, respondiendo a indicaciones de algunos Ayuntamientos vascos, dirigir una circular a todos ellos con objeto de que los resultados a que se llegó en la Asamblea de Administración Municipal Vasca y que se consignan en el libro dedicado a la misma, sean más conocidos de cuantos se dedican a tales asuntos.

Solicitó el Sr. Eleizalde que las Secciones de Medicina y Ciencias Sociales de Eusko-Ikaskuntza estudien el problema del alcoholismo en el País Vasco. Consideró la Junta detenidamente cómo la Sección Médica pudiera ofrecer a la reflexión de todos el ejemplo de casos típicos de dicho mal; y que a la de Ciencias Sociales corresponde preocuparse del aspecto público del mismo, en relación también con el régimen tributario, tratando de perseguir todos los excesos y adulteraciones y buscando para las clases populares medios de recreo que fueran sustitutivos de la taberna. Se acordó interesar en esta campaña antialcohólica al clero por medio de las correspondientes comunicaciones a los señores Obispos, a los médicos mediante recomendación de los Colegios que se ofrece a gestionar el Sr. Armentariz, y a los maestros dirigiendo un escrito a los señores Inspectores de Enseñanza.

Se trataron a continuación algunos temas relativos a la conservación y catalogación de monumentos, proponiéndose la Sociedad adquirir reproducciones de las fotografías de Navarra hechas en colaboración de aquella Diputación foral con el Instituto de Estudios Catalanes.



Y cambiadas otras impresiones sobre el modo de establecer enseñanzas técnicas, especialmente mediante la institución de algún laboratorio químico, para lo que habría de atenderse a las necesidades y deseos que manifiesten los pueblos a los que interese el asunto, terminó la reunión.

## ¡AMERIKETARA!

Nolako atximuf kilimakofa egiten ote du itz onek zeinbait gazte aforen biotz-xuloan! Nolako zafastada gafatza, gazte oien gurasoen efaierdian!... Ameriketara!

Zein, ordea, zein dioa itxasoz arontzako lufalde aietara?

Ez ikaratu, andretxo; ez bildufu, agure gizagaxoa: ez da zure semea, ez da zure iloba kutuna, lufalde zabal aietara dijoana.

Badegu Euskalerian bazkun bat, gure-gurea, gerok gerontzako, gure euskalduntasunari eusteko, Oñatik batzafean jafitako bazkun sendo bat, «Eusko-lkaskuntza.» Orixe dezu gaur Ameriketarako asmoetan dagona.

Ameriketak bilatu ziranezkero, nik ez dakit zergatik eta nola, baño geroztik beti izan da Euskal-eritikan lufalde befi aietarako joiera.

Eta nolako joiera gero!...

Alderdi aietako edesti-liburu edozein bat eskuetan artzea naikoa da, ori jakiteko: nai dan ofi-aldean idekitzen dala, euskaldun izen eta abizenez bete-betea, josia, arkitzen da: edo Irigoién dala, edo Itufbide zala, edo Bolibar izan zala, ofelaxe noiz-nai, ofelaxe beti.

Gaur bertan, idaztietan ibili gabe, basefiz-basefi saiatu naikoa badegu, edozein eritara goazela, zer ikusten degu? Arkituko ote degu etxe ale bat ere, topatuko ote degu euskaldun bakaf bat ere, edo senideren bat, edo lengusuren bat, edo osabaren bat, edo, gutxianez, aideren bat Ameriketara ez duanik?

Euskal-erriaren baztaf bat bezela, zabal-bide bat, *colonia* bat bezela omen dira Ameriketako zeinbait lufalde: ez zion gezuf aundirik, ori esaten zuanak.

Euskal-erriaren ikusten degun au edo beste onenbeste ez da edozein errialdeetan gertatzen. Olako gauza ikusgafiaren afean jafai ote dezakegu, besoak tolesturik, orain arte bezela?

Eta zer egin beaf da?

Edozein errialde azkafek egingo lukena: ango ta emengo eus-



kaldunen artean lokariak ipiñi, ta elkafen artean ipiñitako lokafi oiek estu-estu korapilatu.

Bakoitza saia bedi berari dagokion gaian: Eusko-ikaskuntzak berean jardungo du. Emengoen artean dagian bezela, Ameriketako euskaldunen artean, euskalduntasunari eusteko alegiñiak egiten astea gogoratu zaio, ta edefki gogoratua!

Datofen urtean, Elkanok, Getariaf ospetsu arek, ludi guztia-  
ren biran, lenengo bere joan-etofi ots-aundiko ura egin zuan eun-  
urte-mugan, Ameriketara beste joan-etofi txiki bat egitea gogoak eman dio.

Afitzeko gauza! Eguzki beroak putzulutxoko ur kondafa agofitzen duan bezain laister agofitzen omen zaie, beste efialde-  
faiik Ameriketara dijoazenai, beren efi-zaletasuna. Euskaldunak, bitartean, edozein tokitan, beti euskaldun irauten, beti euskal-  
tzale, ez mingañez (euskaldunak ez gera bein ere mingain-luze izan), bai, ordea, biotzez ta egitez: beti Euskalefira begira beti emengo befiak noiz artuko, beti onara noiz etofiko jafiak. Nun-  
bait, gure mendi-arteko itufi biziak ur otza darioten bezela, eus-  
kaldunen biotzak beti dariote euskalduntasunaren jario gozoa, yori ta eze.

Ala ere on da noizean bein eudi-zapafada bat, beaferkoak dira neguko bustite ta elurteak, itufiak agoftu ez ditezentzat. On izan beaf du, ango euskalduntasunaren itufiak beti eze irauteko, emendik, al dan añean, eudite gozo bat egokitzea.

Ofetaraxeko nai du gure Eusko-ikaskuntzak, emengo zein-  
bait jakinsurekin ara joan etofi bat egin: Euskal-efiko auferapideak, beren efi kutuneko auferapenak, itzaldi batzuetan edo, ango gure senideai erakusteko: euskalduntasuna gero ta geiago bizkofteko ta, beaf bada, lufalde ufuti aietan bazkunen bat edo beste ipintzeko, euskaldunak alkafi obeto lagundu dezaieten, eta beren guraso ta aideai nai dutena adirazi, ta, ango-befiak onara ta emengoak ara bidaltzeko efeitazun geiago izan dezaten.

Asmo edefa, edefik bada.

Jaungoikoak eman dakigula osasuna ta laguntza asmo ori burutzeko ta burutua ikusteko.

M. L.



## Trabajos realizados y proyectos en relación con el Mapa del País Vasco

---

Deseosa la Sociedad de tener siempre al corriente a cuantos la componen del estado de cada una de las fases de su actuación, creemos del mayor interés que, además del oficio a la Academia de la Lengua Vasca en que se resumen las anteriores decisiones de la Junta Permanente referentes al Mapa y se da cumplimiento a las que hoy publicamos en el correspondiente lugar, se inserten en el presente BOLETÍN una nota del Director de los trabajos del Mapa D. Luis Sierra Bustamante y varios párrafos de la moción que presentó en la sesión de 21 de Diciembre último el miembro de la Junta Sr. Eguren, en los que hallaban concreción ideas de la misma que merecen la calurosa acogida con que seguramente han de ser vistas por nuestros socios.

### Comunicación de la Sociedad a EUSKALTZAINDIA en 12 de Mayo de 1921.

«La Junta Permanente de nuestra Sociedad que comenzó en su sesión de 3 de Marzo de 1919 a hacerse cargo del proyecto de confección de un Mapa del País Vasco, acordó en las de 27 y 48 de Junio del mismo año algunas de las bases en que se había de fundar tal obra y entre ellas la de que la toponimia se transcriba duplicada en euskera y erdera, respecto a los lugares en que ambos nombres existen.

»Llevados adelante los trabajos de dicho mapa, fué expuesto en el Congreso celebrado en Pamplona durante el mes de Julio de 1920 el resultado provisional con aquellos conseguido, transcribiéndose la toponimia en la forma, a veces tan errónea, comunmente usada en la mayor parte de los mapas existentes. Con lo que todavía no se había logrado cumplir la decisión antes mencionada de nuestra Junta, dadas las dificultades que para los no especializados en tales estudios ofrece el decidir en cada caso, con la base filológica e histórica indispensable, las rectificaciones y adiciones necesarias; aparte del inconveniente que existe para multiplicar los casos en que habrán de escribirse dos nombres, entre los cuales la diferencia es a veces tan solo fonética o gráfica, por el escaso espacio de que puede disponerse en un mapa a escala 1:200.000.



»Dicha Junta Permanente en su sesión de 4 de Setiembre del año próximo pasado, acordó por tanto, consultar a esa Academia de la Lengua Vasca como organismo técnico en el asunto y cuya autoridad deseamos respetar y robustecer, la grafía de toda la toponimia que aparece en el mapa. Confirmado en otra sesión de 21 de Diciembre de 1920 este acuerdo, cuya ejecución debía realizarse para ser eficaz después que otros organismos y entidades hubieren señalado las rectificaciones y ampliaciones que convenía hacer en el mapa, la mencionada Junta en su sesión última de 19 de Marzo del año actual, decidió que habiéndose ya cumplido en cuanto eran necesarias esas consultas a las demás entidades, se enviase a *Euskaltzaindia* la copia que adjunta remitimos de todos los nombres de lugar que en el mapa aparecen; reservando al lado de cada uno espacio en blanco en el que dicha Academia pueda consignar la rectificación que de algunos de ellos haya de hacerse y las adiciones que hayan de seguirles, para cumplimentar el acuerdo antes indicado de dar cabida a la toponimia doble euskérica y erdérica.

(En el siguiente párrafo se continua transcribiendo el acuerdo de la Junta, como aparece en otro lugar de este número, respecto a los nombres y grafía del Mapa.)

»Al trasmitir a *Euskaltzaindia* dichos acuerdos, con las listas sobre las que rogamos consigne el dictamen que de ella requerimos, no dudamos obtenerlo mediando el amor al País que nos mueve en las comunes empresas, con la urgencia que los trabajos del mapa demandan y con la segura satisfacción de esta Sociedad.»

### Nota del Sr. Sierra Bustamante

«Prosiguen los trabajos para la confección del Mapa del País Vasco, teniendo ya el dibujo de conjunto que ha de servir para la rectificación definitiva a escala de 1 : 200.000 y en colores, con indicación de montes, ríos, vías de comunicación, poblaciones y lugares de importancia histórica o monumental. El trazado de este mapa no está exento de dificultades, pues la labor tiene que limitarse, dentro de los medios actuales de la Sociedad de Estudios Vascos, a casar y corregir los ya existentes, que como no han sido ejecutados acudiendo a los necesarios trabajos geodésicos y topográficos, es lógico resulten con algunos errores y deformaciones. Como es sabido, la formación de un mapa exacto (siempre dentro de la relativa exactitud del levantamiento de planos), exige primero una triangulación de grandes, medianos y pequeños triangulos, y luego un relleno topográfico. Operaciones minuciosísimas, largas y costosas,



encomendadas al Instituto Geográfico y Estadístico, que lleva largos años realizando esta labor, y que en esta región se ha limitado a la triangulación de primer orden y parte de la segunda. El Mapa actual, que pretende editar la Sociedad, no podrá, como es natural, alcanzar la exactitud de uno que se hubiera levantado siguiendo aquellos métodos, pero debe tender a conseguir que sea más completo que los publicados, a que se guarde la posición relativa de los accidentes geográficos y a que los nombres aparezcan escritos con propiedad.

»Como datos para su formación han servido, en primer término, los del Instituto Geográfico referente a los grandes lados de triangulación que fijan unos cuantos puntos dominantes de las cordilleras; algunos de triangulación de segundo orden; los planos publicados por las Diputaciones respectivas; el de la carta de la Comisión Hidrográfica; los antiguos del Coello y los planos de itinerarios militares del Estado Mayor.

»Desde luego que estos planos no casan en muchos de sus puntos, y que el dibujante al tomar datos de uno y otro lado, puede no acertar. En una palabra, que el mapa está sujeto a errores, que solo con minuciosidad, paciencia y acopio de datos se pueden subsanar. Claro está que la inspección ocular del terreno podía aclarar más de una duda, pero dada la extensión del País, el medio resultaría muy costoso en relación con el objeto ahora perseguido.

»Parece lo más lógico y factible que de estas correcciones se encarguen las personas que en cada región determinada conozcan el País, y esta Sociedad tiene el propósito de sacar copias en trozos del mapa borrador, para repartirlas y que sean devueltas y acotadas por quienes las reciban; de este modo se espera conseguir un resultado aceptable.

»No hay que olvidar que, dada la escala, muchos accidentes y nombres no pueden figurar en tal mapa y debe esperarse del buen juicio de los correctores que se fijan más que nada en la situación relativa y valor de los accidentes, no olvidando que en esta escala un kilómetro está representado por medio centímetro y que, por consiguiente, solo los grandes accidentes pueden representarse, buscándose más bien la dirección general de las líneas, la situación de conjunto y la exactitud toponímica.»

### Moción del Sr. Eguren

En el muy interesante escrito del Sr. Eguren al que antes aludimos, y cuya extensión impide sea incluido íntegro en estas páginas, se exponen ideas coincidentes con las anteriores y proyectos a los que la Junta tiene prestada su aprobación.



Partiendo del dibujo de conjunto existente y después de las más inmediatas y necesarias rectificaciones, pudiera publicar la Sociedad, además de aquél, un buen número de hojas en que el mismo se dividiera y ampliadas, por ejemplo, a escala 1:100.000, comprendiendo cada cual una extensión superficial de 100 a 400 kilómetros cuadrados.

Estas hojas se enviarían a las entidades y personas competentes en la geografía de cada parte correspondiente del territorio del País, para que señalaran las rectificaciones y adiciones que quepa expresar en ellas.

El tan importante estudio del País en sus aspectos geológico, petrográfico, paleontológico, zoológico, botánico, con los derivados de éstos, agronómico, minero, forestal, zootécnico, batimétrico, lo mismo que los histórico, arqueológico y lingüístico, muy interesantes, se encomendarían de igual modo a los competentes respectivos; para que sobre las repetidas hojas indicaran también gráficamente la extensión y límites de los terrenos, yacimientos, productos naturales y artificiales, organizaciones históricas, lenguas y dialectos en otras épocas y en la actualidad, con la distribución de las palabras y variantes fonéticas, regiones artísticas y la designación de los restos de esta clase que hoy existen en cada punto.

Serían resultado de todo ello la publicación de un mapa geográfico especialmente correcto; acaso también la de un índice alfabético de nombres de lugar, siguiendo a este cuantas noticias referentes al mismo encontraríamos en todas las hojas; y de varios mapas, referente cada cual a uno de los aspectos geológico, agronómico, minero, zootécnico, lingüístico, histórico, arqueológico y de estadísticas diversas de todo el País, o de alguna parte de él interesante en cada respecto, para formar así el Atlas del País Vasco.

He aquí ahora algunas de las palabras con que el Sr. Eguen trata de hacer practicables tales ideas y de enfervorizar a todos para su consecución:

«UNA INTERESANTE RECLUTA.—Dejaría a la Junta Permanente de la Sociedad de Estudios Vascos en expectante actuación, si al proponerle el aprovechamiento del abundante personal del País, no le rindiese un avance de cuantos elementos se hallan capacitados para emprender el trabajo proyectado; y, a buen seguro, que si cuanto representa competencia se decidiese en resolución e interés, muy en breve, relativamente, vería aquélla coronados sus propósitos.

»Nada mejor para contribuir al logro de tales aspiraciones comunes que la cooperación de una juventud ya suficientemente preparada, a la que es preciso cultivar intensivamente no deján-



dola abandonada al ambiente de ahogo que puede aprisionar su espíritu y actividad propios, de modo que abriéndole cauces con los que responder a sus energías físicas, preste su sano criterio a testimoniar su provechosa anuencia. Conducida a copiar, sentir y disfrutar la obra de la Naturaleza, en ella ha de encontrar la actividad física, el aliento moral y la satisfacción del propio trabajo, honroso plantel en conjunto sobre el que cimentar la desinteresada prestación personal, en noble actuación, al beneficio directo del País.

»Naturalistas, ingenieros, arquitectos, químicos, médicos, profesores varios, militares, sacerdotes, religiosos, agrimensores, peritos diversos, etc., son los aludidos directamente a la intervención; además, no se olvide el concurso de otras muchas personas, cuyas aficiones, por capacitación bien probada, se traducen en provechoso fin, colaboración ésta muy digna de solicitarse y con seguridad de ser aceptada.

»Del copioso número que constituyen tales elementos, es fácil esperar que una nutrida representación se imponga del deber que les corresponde y misión a que se hallan obligados. No he de exponer nombres, todos son reclamados; acudan los interesados al llamamiento y una vez metodizado el trabajo, será momento oportuno para emprenderlo con provecho. Desaparezcan infundados temores por falta de orientación o desconocimiento del asunto. No se trata de cuestiones complejas, sino fácilmente resueltas con ayuda de un teodolito o bien una brújula y un barómetro de alturas, aparatos de sencilla manipulación. Por lo demás, observación clara, abandono de todo subjetivismo, olvido de ideas preconcebidas, sometimiento a la realidad, copia fiel de la naturaleza, precisión en el dato, debido contraste de sus pruebas, desprecio de lo dudoso, interés en el trabajo, ánimo fecundo, son condiciones todas a las que, involuntariamente, se adapta un criterio acertado y sereno, guiado a un provechoso fin.

»Que la colaboración propuesta es necesaria, lo prueba la amplitud de la empresa....

»LAS PRUEBAS DE UNA REALIDAD.—El resultado inmediato obtenido con respecto a los diversos órdenes enunciados a que se ha dirigido la investigación de datos, no es otra cosa que un compendio significativo del estado actual en que se halla el País Vasco, tocante a los asuntos que en órdenes tan diversos se muestran a la consideración del País.

»Pero no es esto sólo; son tantos y tan variados los problemas a que da origen la expresión de cada uno de los términos reseñados, que si se tratase en cualquier momento de emprender su obligada resolución, necesariamente habría de partirse de



una situación conocida, que no es otra que la asignada a cada caso, y la que no es posible obtener sino mediante el previo desarrollo de la labor propuesta. De otro modo, sería probable que las soluciones no se ajustasen a la realidad y por tanto, no respondiesen al fin perseguido, en virtud de la diversidad de factores que están ligados con la resolución de cada una de las varias incógnitas que puede presentar la complejidad del problema.

»Esta, entre otras muchas formas con que la Junta Permanente de la Sociedad de Estudios Vascos apreciará el alcance del trabajo propuesto, y a cuyo competente criterio no es menester mostrárselas una a una, constituye el testimonio manifiesto de las realidades a que, hoy por hoy, se halla sujeto el País.

»Nada más lejos de mi intención que pretender la sucinta exposición de los medios apropiados para modificar en sentido progresivo cuanto supone la obra natural encarnada en el País Vasco; aparte de mi insuficiencia probada, determinaría el caso un extenso corolario que precisa basarse en el fecundo asiento que se trata de establecer; por tanto, mal puede aquél deducirse, si el hecho de que se deriva no ha llegado todavía a adquirir la prueba de su demostración.

»CONSIDERACIONES A QUE SE PRESTA.—Sin embargo, ello no impide que los especialistas capacitados en los distintos órdenes, se hayan dado ya cuenta y reconozcan la mediocre situación actual; en su vista, conviene que traten de proporcionar el estímulo y los procedimientos necesarios para lograr su total transformación, y así contribuir al floreciente desenvolvimiento con que el País aspira a nivelar sus naturales medios de vida, en beneficio propio y provecho de la comunidad de los pueblos.

»A este propósito, nadie mejor y más autorizado que la Sociedad de Estudios Vascos para mostrar las ideas en el amplio regazo de sus iniciativas.

»De ningún modo las relaciones por comparación han de disculpar cuanto resta por hacer; lejos de atenuar el estímulo, precisa mantenerlo de continuo despierto, en forma de no contentarse con un presente más o menos artificioso y que, en modo alguno, cabe calificar de satisfactorio. No es hora ya de engañarse con situaciones totalmente ficticias, empeñándose en apreciarlas como meritorias; cada día que pasa demanda nuevas posibilidades, las que tarde o temprano, más cerca que lejos, se imponen a ser atendidas. El conseguirlas no es obra de momento sino todo lo contrario, y desde luego un medio eficaz y adecuado para prepararse a vencerlas, es el de afrontar desde un principio los pequeños inconvenientes, para ir poco a poco sal-



vando el desequilibrio ya hoy patente, lo que fuera de todo punto imposible relegando a último término la iniciativa.

»El mero impulso de previsión es el factor mínimo que, como elemental norma económica, debe de actuar hoy sin descuidarlo al mañana.

»Bien seguro que cuanto acabo de exponer constituye un motivo de constante preocupación en la labor directiva e impuesta a esta Junta Permanente, no por ello me atrevo a sospechar que se halle en caso semejante no ya la masa del País sino aun aquellos elementos que, significados por su situación económica, posición social y entendimiento cultivado, se encuentran en condiciones de aquilatar el contenido real de estas apreciaciones.

»No es, pues, conveniente bajo ningún concepto, permanecer en tal estado pasivo y prolongar su deprimente actuación. En ventaja positiva al resurgimiento de todo género de actividades, nada mejor que interesar al pueblo o cuando menos a sus factores directivos, en métodos, empresas y aun aficiones, de cuyo cultivo se obtenga a la par que un conocimiento personal y mejor cuanto más extenso, el provecho consecuente y desinteresado del común bienestar.

»VENTAJAS OBTENIDAS EN EL PLAN DE EJECUCIÓN.—En interés de las consideraciones que preceden, creo hallar una pauta de redención que, sin trasrueque pronunciado, origine una evolución favorable al propósito firme con que es deseable ver sustentado al País Vasco, valiéndose en cuanto puede y obligado está de sus propios medios y energías.

»En tal sentido, la primera cuestión que se impone es la de conocer el propio País en el más amplio concepto que a su conocimiento puede invocarse y con la debida intensidad. Olvídense de una vez para siempre cuanto de artificioso a este respecto se ha transmitido de generación en generación, y que tal vez la fuerza de la tradición induce todavía hoy a expresar de boca en boca, ya cerrando la vista a la fríste realidad, bien por dulce acomodo a un relativismo imcomprensible y, en casos, suicida.

»Aquel trazado, en síntesis, no es otro que la labor expuesta a través del amplio proyecto antes enunciado, punto inicial del estudio de la obra natural y propia que se halla a nuestro alcance, y en el que una vez adquirido radica el ulterior desenvolvimiento del País, extensivo a cuantas manifestaciones se derivan del armónico conjunto de factores naturales.

»Indudablemente que en esta obra de cultura y progreso, de estudio y aplicación, debe interesarse al mayor número posible de elementos: no solo a aquellos capacitados y guiados por un afán individual e innato, sino también a tantos otros que dispuestos a satisfacer un deseo de rendir su trabajo al País, lo-



grarán conseguirlo con más conocimiento de causa uniendo sus propios esfuerzos a la competencia directiva de los primeros.

»Si valiosísima la actuación personal, aislada y por ende muy intensa, dejará sin embargo por cumplir el doble fin señalado; la asociación, en cambio, permite conseguirlo, mostrándose provechosa en muy diversos conceptos.»

### La labor inmediata.

Al cerrarse este número del BOLETÍN, la Junta Permanente de la Sociedad en su sesión de 30 de Junio y el Comité Ejecutivo cumplimentando los acuerdos de aquella, han vuelto a fijar su atención en los trabajos del Mapa.

El Sr. Aranzadi, tan conocedor del País como celoso de esta obra, ha aportado a la misma por encargo de la Junta, su criterio y experiencia, en frecuentes visitas a nuestras oficinas.

Según la indicación del Sr. Sierra Bustamente, Director de estas tareas, ha sido contratado nuevo personal para su ejecución.

El plan que de este modo se ha coordinado para su inmediata realización, consistirá en señalar primeramente en el croquis dibujado ya las rectificaciones señaladas por varias entidades y personas y que alcanzan a aquél y al propio tiempo a los demás mapas anteriores. Después se comenzará a dibujar de nuevo, según el sistema de proyección adoptado y en relación con el meridiano internacional de Greenwich, el mapa mudo cuya toponimia se transcribirá cuando la Academia dé el informe para que ha sido requerida. Con lo cual y sin rehuir hasta el último momento todas las rectificaciones que sean posibles, entrará en su período de grabado y reproducción esta obra que se trata de que sea digna de la Sociedad y base de otras en que se han cifrado tantas esperanzas.

---



11.<sup>a</sup> Lista de Socios**SOCIOS PROTECTORES**

Núm.		Calificación especial	Cuota anual. Ptas.
195	Ayuntamiento de Villava.....		12
196	Cámara de Comercio e Industria de la provincia de Alava.....		12
197	Ayuntamiento de Miravalles.....		12
198	Ayuntamiento de Cegama.....		12
199	Comunidad de PP. F. <sup>nos</sup> de Bermeo..		12

**SOCIOS DE NUMERO**

Núm.	Nombres, apellidos y dirección		
1351	Azcue, D. Dionisio de, Fuenterrabía, 18.....	S. Sebastián	12
1352	Pascual Moneo, D. Mariano, D. Alfonso I, 39	Zaragoza ..	12
1353	Miguel, D. José de,.....	Olite.....	12
1354	Zugasti, D. José María de, Cura Párroco....	Leaburu.....	12
1355	Movilla Eizaguirre, don Gonzalo, Espolón....	Vergara.....	12
1356	Galdós, D. Regino, Ribera, 2139.....	Montevideo . (Uruguay)	12
1357	Sánchez Urquía, D. Ceferino, Avenida 8 de Octubre 141, (Unión)..	Montevideo . (Uruguay)	12
1358	Zabaleta, D. Lorenzo, calle Mercedes, 1737....	Montevideo . (Uruguay)	12
1359	Sierra Bustamante, don Luis. Villa Clara, Mirraconcha .....	S. Sebastián	15
1360	Chopitea, D. Angel de, Presbítero .....	Lequeitio....	12
1361	Yeregui, D. Fermín Carlos de, San José, 1143	Montevideo . (Uruguay)	12

**Acción de la Sociedad.**

Asunto preferente de la atención de *Eusko-Ikaskuntza* ha sido durante el trimestre a que se refiere este BOLETÍN, el proyecto de Misión a América. Complimentado por el Sr. Elorza el acuerdo de la Junta Permanente de exponer dicho proyecto a S. M. el Rey D. Alfonso XIII de quien recibió las mayores muestras de satisfacción y aliento, fué también comunicado en grata visita de una comisión de la Sociedad compuesta de los Sres. Elorza, Chabaud y Apraiz, a las entidades directoras de la actividad industrial, mercantil y naviera bilbaína, de las que nos han llegado indicaciones y ofrecimientos valiosísimos. No menor entusiasmo ha despertado la idea en conspicuas personalidades y asociaciones vascas de América, donde la visita que está realizando



actualmente nuestro compañero de Junta D. José de Aguirre ha dado ocasión a que se nos ofrezcan en expresivas comunicaciones y artículos de toda la prensa de aquellos países, pruebas evidentes del caluroso afecto con que allí sería acogida la empresa. Como esta tiene que contar necesariamente con una base económica proporcionada a su magnitud, nuestra Junta Permanentemente en su sesión que celebró en Azpeitia el día 30 de Junio, designó una comisión especial formada por los Sres. Elorza, Chabaud, Landeta, Orueta y Urabayen, para el más completo estudio del proyecto. Fundamental y de la mayor trascendencia para el mismo, sería la idea lanzada por el Presidente Sr. Elorza con motivo del XXV aniversario de la Caja de Ahorros de Guipúzcoa, de unir las Cajas de Ahorros Vascas ya existentes y la de Navarra, cuya próxima implantación se anuncia, en un consorcio de crédito que uniera este tan poderoso con el de los vascos en América.

Constituyeron un brillante final del Concurso de representaciones de Teatro Euskérico, las que, organizadas por la Sociedad, dieron los días 20, 21 y 22 de Junio en el Teatro Novedades de Donostia, los grupos artísticos de Rentería, Pasajes de San Juan y Vergara, que durante toda la temporada anterior han realizado en sus locales propios una cuantiosa labor de representación de tales obras. El Jurado que formaban los Sres. Campión, Alzaga, Mujica y Barriola, con representantes de cada uno de aquellos grupos, les concedió premios de 1.500, 1.250 y 1.000 pesetas respectivamente, ponderando en su fallo los relevantes méritos por todos contraídos. Al Sr. Eguilegor que logró un gran éxito con su ensayo de Guignol euskérico, le otorgó el premio máximo de 500 pesetas con que se contaba para tal obra, indicándole el deseo de la Sociedad de que, puesto de acuerdo con ella, la difunda por los pueblos euskaldunas.

El Concurso de Pensiones que anunciábamos en nuestro número anterior, ha sido también resuelto en la mencionada reunión de la Permanente, con cuya autorización el Comité Ejecutivo les ha otorgado a nuestros consocios D. Francisco D. de Arcaya, Abogado del Estado, para estudios de organización autonómica y especialmente en materias de hacienda, en Francia y Suiza; D. Vicente M. de Ubago, acerca del Cooperativismo en Dinamarca; y D. Eladio García, Inspector de Enseñanza de Navarra, sobre orientaciones pedagógicas aplicables al País Vasco, en Suiza y Bélgica. La limitación de recursos de la Sociedad impidió acceder a otras de las muchas solicitudes presentadas, alguna de las cuales ha quedado en estudio para ulterior resolución.

Está ultimándose el programa de las Conferencias Agrícolas que con motivo de la Semana Agro-Pecuaría de Alava, celebrará nuestra Sociedad en Vitoria durante los días 5 a 11 de Setiembre próximo y que en breve pensamos poder enviar detallado a nuestros Socios. Dichas conferencias de índole práctica y popular, la asamblea que con ellas coincidirá de los cuatro Colegios Médicos Vascos, alguna fiesta del más grato carácter y la reunión de nuestra Junta, constituirán entre los actos organizados por las demás entidades que cooperan al éxito de dicha Semana, vibrante fe de vida de la Sociedad en la capital alavesa.

Como acción más inmediata que ha de ejercer la Sociedad, figura el tratar de que se realice la obra estadística propuesta en el Congreso de Pamplona; asunto este que la Sociedad ha confiado especialmente al Sr. Orueta y acerca del cual hemos recibido gratas comunicaciones del Instituto Geográfico y Estadís-



tico y una petición de informe que nos honra mucho de la Excm. Diputación de Guipúzcoa. También ha encargado ésta a *Eusko-Ikaskuntza* la organización del homenaje a D. Carmelo de Echegaray por su labor de Cronista, que consistirá en la formación de un libro, seguramente trascendental para la cultura vasca. En nuestro BOLETÍN próximo esperamos poder anunciar las condiciones del Concurso para el «Premio Julián Elorza» de 10.000 pesetas, establecido por la Sociedad para la obra tan querida de una Historia Vasca como libro de lectura infantil.

Preparamos también contando con el ofrecimiento de la orquesta, reputadísima en todo el Norte de Europa, de Schneder Petersen, el envío del material necesario para que aquélla dé a conocer en sus conciertos de Copenhague, algunas de las obras más importantes de la música vasca. Las relaciones y colaboraciones de trabajos establecidas por la Sociedad se ofrecen, pues, cada día más extensas y firmes, anudándose con importantes centros de fuera del País y robusteciéndose en éste con fundaciones como la del Instituto de Estudios Históricos cuya organización tan autónoma y estrechamente ligada a la Sociedad cual ha podido ser la Academia de la Lengua Vasca, esperamos de los valiosísimos elementos dedicados en Navarra al cultivo de nuestra historiografía y cuya labor siempre ha estimado la Sociedad con el cariño que la propia; uniéndonos en conmemoraciones como la del monumento de Maya y en empresas como los trabajos de investigación prehistórica que hemos ofrecido a aquella Comisión de Monumentos y que realizan actualmente por encargo de la Sociedad, los Sres. Aranzadi, Barandiarán y Eguren en la Sierra de Urbasa, donde han explorado desconocidos y muy numerosos ofrecimientos dolménicos.

Tales distribución de tareas y cooperación asidua, se muestran en las del grupo de etnógrafos y folkloristas que va formando el Sr. Barandiarán en el Seminario de Vitoria; en las aportaciones de fotografías y datos que hace a la Sociedad el Sr. Larrea, Conservador del Museo Etnográfico de Bilbao, mostrando la diligente labor que allí realiza; en el envío de nuevas copias de documentos por D. Juan J. de Mugártegui; en la contribución etnográfica que hemos recibido de los Sres. D. Valentín Ciga, D. Ricardo de Ragueta y D. Máximo R. de Angulo; y en la referente al Repertorio de Artistas que debemos a los trabajos académicos del P. Miguel de Alzo en Barcelona.

Han terminado por este primer curso con éxito muy satisfactorio, las Cátedras de Lengua Vasca establecidas por la Sociedad en los Ateneos de Madrid y Vitoria. También D. Bonifacio de Echegaray terminó en la Escuela de Artes y Oficios de Bilbao su importante curso de conferencias, con dos sobre el tema «Del genio mercantil vasco», coronadas con un discurso de nuestro Presidente y las cuales deseamos publicar en breve.

El incremento de nuestra obra de publicaciones, puede apreciarse con solo repasar la Bibliografía de este BOLETÍN, donde se ofrecen respecto a aquéllas tantas ventajas a los señores Socios, que cada día hacen mayor uso de ellas en numerosas peticiones de obras. A todos hemos repartido gratuitamente con otros impresos, la monografía sobre las *Iglesias de Laguardia* por el P. Vallado. Del mismo modo les será enviado un folleto sobre las investigaciones realizadas en la *Sierra de Encía* que está terminándose de imprimir. Como también vamos consiguiendo, entre la preparación de otras ediciones, ver aproximarse el final de la del libro del *Congreso de Pamplona*.



# Nota de Tesorería.

Estado de ingresos y gastos desde 15 de Diciembre  
de 1920 hasta 15 de Junio de 1921.

## INGRESOS

	Pesetas.
Existencia en 15 de Diciembre de 1920 .....	74.090,59
Subvención de la Excma. Diputación de Vizcaya ..	30.000,00
Subvención de la Excma. Diputación de Guipúzcoa.	10.000,00
Cuotas y donativos de Socios .....	7.414,85
Venta de publicaciones e insignias .....	230,75
Intereses de la Libreta de la Caja de Ahorros de Guipúzcoa correspondientes a 1920 .....	2.190,77
Interés de la C. cte. de «La Vasconia» .....	33,70
Cantidad recibida de la Excma. Diputación de Na- varra, para los gastos de la edición del Libro de Oñate .....	1.373,75
Total de INGRESOS .....	<u>125.334,41</u>

## GASTOS

MATERIAL CIENTIFICO, DE BIBLIOTECA Y DE OFICINAS. (Publicaciones adquiridas para uso de la Sociedad y otras para difusión de la mú- sica vasca, encuadernaciones, obtención de fo- tocopias, portes, sellos, derechos de giro y ne- gociaciones, papel y sobres).....	614,95
EDICIONES DE LA SOCIEDAD. (Folletos de los Sres. Huarte y Elorrieta, primeras facturas de la edición de los Indices del Archivo de Brujas, ediciones del n.º 3.º de «Eusko-Folklore», y de los 8.º y 9.º del BOLETÍN de la Sociedad) .....	3.197,00
CATEDRAS, CURSOS, CONFERENCIAS Y OTROS ACTOS PUBLICOS. (Gastos y obse- quios por las conferencias del Curso de Lin- güística, por las de D. Bonifacio de Echegaray en el mes de Febrero, y por las Cátedras de Len- gua Vasca en los Ateneos de Madrid y Vitoria).	3.105,60
VIAJES EN MISION Y DE ESTUDIO; TRABAJOS DE CAMPO, LABORATORIO Y LITERARIOS; INFORMES, TRADUCCIONES Y COPIAS. (Ex- ploraciones prehistóricas en Alava, informes,	



	Pesetas.
traducciones, trabajos de colaboración para el BOLETÍN, obsequio de la Geografía General del País Vasco-Navarro al Sr. Sierra, premios de libros para el Seminario de Vitoria, copia de los Índices facilitados por el Excmo. Sr. Marqués de Seoane, subvención a la Academia de Lengua Vasca de 5.000 pesetas) .....	3.835,15
FOMENTO DE TEATRO EUSKERICO. (Obras de teatro facilitadas a diversos grupos artísticos, impresos).....	99,85
GASTOS DE LA JUNTA PERMANENTE. (Viajes y estancias para las sesiones de 21 de Diciembre de 1920, 6 de Febrero y 19 de Marzo de 1921)	5.105,70
PERSONAL DE SECRETARIA Y SUBALTERNO. (Nóminas) .....	7.641,90
Cantidad devuelta a la Excm. Diputación de Vizcaya, sobrante de los gastos de edición del Libro de Oñate .....	458,80
Total de GASTOS.....	<u>22.056,95</u>
Existencia en 15 de Junio de 1921:	
(En la Caja de Ahorros de Guipúzcoa	60.402,15
En la Caja de Ahorros Vizcaina.....	30.000,00
En la C. cte. del Banco de Bilbao ....	10.052,95
En la C. cte. de «La Vasconia».....	2.740,25
En Caja .....	122,11)
	<u>103.297,46</u>
TOTAL igual .....	<u>125.534,41</u>

Aunque los ingresos de este semestre aparecen muy superiores a los gastos, ha de tenerse en cuenta que es durante el mismo cuando se hacen efectivas las partidas más cuantiosas de ingresos del año entero. Y que en el semestre que ha comenzado en 15 de Junio del año actual, correspondera satisfacer el coste de las obras de mayor importancia que abarca el Presupuesto vigente. A esta aclaración nos obliga el deseo de que sea exacta la idea que se formen nuestros Socios de la buena marcha económica de la Sociedad, que requiere sin embargo cada vez más el apoyo de todos.

El Comité Ejecutivo ha acordado que a partir de la aparición de este BOLETIN, se comience la recaudación de las cuotas anuales de 1921. Se hará a domicilio y por los Bancos que se encargan de nuestros recibos giros; excepto en Guipúzcoa donde el muy agradecido ofrecimiento de los señores Jefes de Miqueletes, nos permite utilizar la admirable organización del Cuerpo para este como para otros servicios de nuestra obra de cultura.



## Naskaldia.

La Excma. Diputación de Vizcaya por medio de su Junta de Instrucción Pública, ha publicado el anuncio de un concurso para proveer cinco plazas de maestro de la categoría A, para las escuelas de barriada, dotadas con el sueldo anual de 3.000 pesetas.

Dada la categoría de las escuelas de este concurso, los aspirantes deben poseer la lengua vasca en cualquiera de sus dialectos y preferentemente en el vizcaino.

MENDIGOIZALEAK.—Geure zoria baño bestiena ohea dala geientzuok uste dogu. Basefitafak, euren basefi ta mendiak itxita, zori obearen biñ urietara joaten izan yakuz: orain, ostera, uritafak be, asti pizka bat afiu dagieneko, basefirik-basefi ta mendirik-mendi dabilzela dakusguz. Mendigoizale-taldeak uri askotan batu dira ta igandera ezkerro, goizean-goiz uritik urten eta *au zankoa, au birloa, au betoí eta au beyoa*, of dabilz bide zidofik bide zidoí, aldapan gora, mendi galufera igoteko pozez. Andik eta ofitik datozañ gazte-aldrak mendi gañean batzen dira ta an, biriak asazkan ta odolak garbitzen dituan aize edefetan, ifion diran jolas eta kirol osasungafiak egiten dabez. Gazteen artean zaletasun ori geituko ba'litz, gauza asko baño obe liizake. Igan dez arandegiak utsik eta mendi gañak gaztez beterik ekusi daiguzanean osasun-bidean sañtu garella diñokegu. ¡Ekin, mutilak! soñia bizkoñtu ta gogoa alaitzeko bidea orixe da-ta.

ITXASOA AGOR.—Itxas-efizean bizi garenok aurten bañegafi ga biltz. Afantzaleak guztiz giñi baño ez dakafe ta afain-zaleak be afausi egin beaf. Aurtengo negua afantzale gaizoentzat uñ-baiufia izan da: neguko utsak bete ta ornitzeko bokartari begira egon dira; baña orain arte, onek be uts emon daufse.

Itxasoak noizik-noizera ezbeaf andiak dagiz: beste askotan afain-agoñaldiak daukaz, eta afantzaleak sañiegi euren buruak estu ta lafi dakusez. Gorospen-alkañoak langile guztientzat onak diralarik, afantzalientzat beañoagoak dirala dirudi. Lengo igandean (Oñilaren 8n) Gipuzkoa ta Bizkaí'ko afantzale-bazkunen ordeñkoak Deba'ko udaletxean batzandu dira. Guztien alkañoaren bidez ezbeaf eta agoñaldi ofeitarako sorospen eta lagun-tza biñ dabilz ¡Alkañtu, gizonak, alkañtasuna indafa da-ta! Deba'ko batzañean agertu ziran asmoak, auñera doazala jakiñaz, asko poztuko giñake, afantzalien alde egiten dan edozek, geure biotza atsegiñez betetan dausku-ta.



En uno de los últimos números de «L'illustration» ha publicado M. Paul Bourget, de l'Académie française, un artículo *Reflexions sur le régionalisme*, que muestra un cambio de tendencias que se ha operado en la opinión francesa y contiene reflexiones y soluciones del mayor interés para algunos de nuestros problemas latentes:

«Le mot *régionalisme*, dice, a remplacé l'ancienne formule: *décentralisation*. La différence entre les deux termes est a noter: la *décentralisation* c'était le but a atteindre; le *régionalisme* c'est le moyen à employer...

»Le *décentralisateur* doit donc chercher... de quoi constituer des milieux féconds, susceptibles de développer et de rétenir sur place des individualités vigoureuses... Cette atmosphère, il est loisible de la créer, dans un domaine bien étranger à la politique, celui de l'université, ou mieux, car ce terme ne devrait être employé au singulier qu'avec un épithète locale—des Universités... L'Enseignement supérieur peut et doit être affranchi de la tutelle de l'Etat...

»La modalité pratique consisterait à maintenir les subventions actuelles, soit que l'Etat continue a les servir, soit que les conseils généraux et municipaux s'en chargent, jusqu'à ce que les générosités particulières aient assuré aux professeurs une rétribution égale au traitement actuel. Un demi-siècle de ce regime, et si l'on y joignait, par la liberté de tester, une possibilité de reconstituer en quelque mesure la grande propriété terrienne, on aurait beaucoup fait pour la *décentralisation*...»

---

Les fêtes basques organisées par «Oc» a Toulouse, se sont déroulées en plein enthousiasme des milliers de spectateurs qui ont acclamé les pittoresques danseurs de la Soule et l'incomparable Schola Cantorum de Saint-Jean-de-Luz. Le P. Lhande présente cette magnifique Schola au public élégant et lettré qui se pressait dans la salle du Jardin Royal.

---

El «Daily Mail» de 3 de Mayo publicaba una fotografía de cuatro suletinos vestidos con traje de danzas o pastorales, aunque el periódico confundía dicho traje con el de los pelotaris.

---

Donibane Loitzun'go jayetxean ospatu ziran Ofiñaren 8'ean euzko-jai edefak.

«Maitena» deritzaion eresantzerkiaren zati mamitsu batzuek abestu zituzten—ederki ala ere—ofitarako bildu ziran abestariak. Gero, befiz, «Semetxia» Decrept eta Colin jaunak egindako eresantzerkia lenengo aldiz antzeztu zan, eta amaika bat txalo entzun ztuzten egileak.



An zeuden ere, alkaftasun edefean, Bidasoatik onuntz bizi diran askok ta oso poztuak etofi ziran.

Esaten dutenez, Donosti'n ere «Maitena» eresantzerkia aufki antzeztuko da. Jai ofetan «Orfeon Donostiarra»'ren abeslariak zef egin naiko izango dute.

---

Le fameux Barnetche Joseph, dit Bidachun, vient de mourir a St.-Pée-sur-Nivelle. Il fut aussi un conteur basque charmant comme un fin «bersulari».

---

Para los primeros días de Julio están anunciados en Vitoria dos magníficos conciertos, en los que la *Coral Vitoriana* interpretará varias composiciones vascas.

---

Durante las fiestas de San Fermín se celebrará en Pamplona la inauguración de una Exposición de recuerdos de la vida antigua de aquella Ciudad, en cuya organización han tomado parte principal algunos de los numerosos miembros con que allí cuenta «Eusko-lkaskuntza».

---

Lengo urteetan bezela, «Euskal-Esnalea» dioten batzaf arduratsuak euskerazko itzaldi eder batzuek eraldu ditu. Paguaga, Mujika, Etxegarai ta Leizaola jaunak izan dira itzaldariak eta bakoitzak bere gaitan argi eta ondo adierazi dute euskera ez dala «sukaldean erabiltzeko bakafik.»

Beste jai bat ere izandu zan, Euskal-Esnalea'k eraldutakoa, Pepe Artola'ren omenez. Onek egindako «Bixente» antzeztu zan ta gero Artola berak ateraldi pafagari batzuek esan zituen.

Eta, azkenez, beste egun batean, Eibaf'en dagoen neskatal politen sail bat antzeztu zuen «¡Bigar arte, ja, jai!» eta «Mendiko eguna». Txalo sendoak entzun zituzten.

---

A fines de Mayo y principios de Junio, se ha verificado en el Círculo Mercantil de Zaragoza una Exposición de la Asociación de Artistas Vascos, que ha exhibido en ella cerca de dos centenares de obras de casi todos sus asociados, constituyendo el resultado un nuevo triunfo de nuestras artes plásticas.

---

Desde la publicación del último BOLETÍN, hemos tenido noticia del fallecimiento ocurrido en Rentería de D. Antonio de Azcue, en Bilbao de D. Pedro de Larrinoa y en San Sebastián de D. Pedro Garmendia, consocios nuestros para los que pedimos una oración a los lectores.—G. B.



## IDAZTI BERĪAK

BibliografíaBibliographie

En nuestro deseo (con el que creemos satisfacer en esta sección una necesidad generalmente sentida), de hacer de cada libro y revista que afectan a la cultura vasca la reseña detallada que sólo puede lograrse teniendo presente un ejemplar, rogamos a los autores y editores de aquéllos se sirvan enviárnoslos, en su propio interés. También estableceremos gustosos el cambio entre cualquier publicación de esa clase y las que distribuimos gratuitamente a nuestros Socios.

*Eusko-Ikaskuntza: Sociedad de Estudios Vascos.—Treviño Ilustrado.* Obra inédita del historiador alavés D. Joaquín José de Landázuri y Romarate. (Según manuscrito existente en Madrid, en la Real Academia de la Historia).—Prólogo por D. Juan Allende Salazar.—Publicación de la Sociedad.—Precio de venta de esta obra en las librerías: 1,50 ptas. Precio para los señores Socios de Eusko-Ikaskuntza: Sociedad de Estudios Vascos, en las Oficinas de la misma: 0,50 ptas.—Tip. «Editorial Vascongada».—52 págs., 8.º

*Eusko-Ikaskuntza: Sociedad de Estudios Vascos.—Cursos de Metodología y Alta Cultura. Curso de Lingüística.*—Introducción al estudio de la Lingüística Vasca, por D. Ramón Menéndez Pidal. Metodología de la Fonética, por D. Tomás Navarro Tomás. El elemento extraño en el lenguaje, por D. Américo Castro. Lexicografía y Geografía lingüística, por Mosén Antoni Griera.—Publicación de la Sociedad. 1921.—Precio del ejemplar para los señores Socios..... en las Oficinas.....: 1 peseta. Precio de venta en las librerías: 3 pesetas.—Tipografía «La Académica»....., Barcelona.—112 págs., 8.º

*Eusko-Ikaskuntza: Sociedad de Estudios Vascos.—Santa María de los Reyes y San Juan Bautista de Laguardia (Alava).*—Monografías inéditas del P. Félix López del Vallado, S. J.—Prólogo y notas por D. Angel de Apraiz.—Publicación de la Sociedad. Ilustrada con grabados. 1921.—Se repartió gratis a todos los Socios. Precio de venta: 2,50 ptas.—Imp. de la Diputación de Guipúzcoa. San Sebastián.—40 págs., 8.º

*Conferencias organizadas por la Junta de Cultura para el ciclo de 1920.—El proceso de la Zamacolada,* por Bonifacio de Echegaray.—Bilbaina de Artes Gráficas.—65 págs., 8.º



*Junta de Cultura Vasca de la Excma. Diputación de Vizcaya.*—Informe emitido por D. Luis de Lezama Leguizamón y Sargaminaga acerca de la obra manuscrita conocida con el nombre de «Crónica de Iburgüen».—Bilbao.—Editorial Vasca. 1921.—47 págs.-16.º

*Obras en prosa y verso de D. Francisco de Iturrigarria.*—Prosa. Vol. III.—Edición de la Junta de Cultura por acuerdo de 18 de Diciembre de 1918.—Bilbao. Imp. Lit. y Enc. de Jesús Alvarez. Calle de Los Heros, 5 y 7. 1920.—250 págs.-16.º

*Exploración de siete dólmenes de la sierra de Ataun-Borunda.*—Memoria presentada a la Excma. Diputación de Guipúzcoa por D. Telesforo de Aranzadi, Catedrático de la Universidad de Barcelona; D. José Miguél de Barandiarán, Catedrático del Seminario Conciliar de Vitoria y D. Enrique de Eguren, Catedrático de la Universidad de Oviedo.—San Sebastián. Imprenta de la Provincia. 1920.—56 págs. y 15 hojas de láminas, 8.º—(Como obsequio de la Excma. Diputación de Guipúzcoa, «Eusko-lkaskuntza» servirá gratuitamente esta obra a quienes lo soliciten de nuestras oficinas.)

*Monumentos religiosos de Guipúzcoa.*—Publicación hecha por acuerdo y a expensas de la Excelentísima Diputación de Guipúzcoa, con un prólogo de D. Carmelo de Echeagaray, Cronista de las Provincias Vascongadas.—Barcelona. Imprenta y fotograbado Viuda de Luis Tasso. Arco del Teatro, núms. 21 y 25. 1921.—15 págs. más 48 láminas, 52.º

*Monumentos civiles de Guipúzcoa.*—Publicación hecha por acuerdo y a expensas de la Excelentísima Diputación de Guipúzcoa, con un prólogo de D. Carmelo de Echeagaray, Cronista de las Provincias Vascongadas.—Barcelona. Imprenta y Fotograbado Viuda de Luis Tasso. Arco del Teatro, núms. 21 y 25. 1921.—15 págs. más 55 láminas y ocho págs. en blanco, 52.º

*Vilhem von Humboldts Gesammelte Schriften.*—Herausgegeben von der Königlich Preussischen Akademie der Wissenschaften.....

Band XIII. 1920: I. Die Vasken oder Bemerkungen auf einer Reise durch Biscaya und das französische Basquenland im Frühling des Jahrs 1801, nebst Untersuchungen über die Vaskische Sprache und Nation, und einer kurzen Darstellung ihrer Grammatik und ihres Wörtevorraths.....

Band XV. 1918:..... 3. Tagebuch der baskischen Reise 1801... Berlin. B. Behr's Verlag (Friedrich Feddersen).

*Winkler, H.*—*La langue basque et les langues ouralo-altaïques.*—Halle, Niemeyer, 1917, 46 págs., 8.º



*Urutia'tař Gotzon Abea. M. B. S.—El verbo euzkérico en los distintos dialectos.—Tolosa: Imp. de E. López. 1920.—55 págs., 8.º (Forma un vol. encuadernado con la obra siguiente.)*

*La conjugación en el euzkera bizkaino.—Dos estudios sobre la conjugación bizkaina en su forma actual y según una posible reforma, por Zabala-Arana'tař Joseba M. B. S.—Tolosa: Imp. de E. López.—1919.—51 págs.—8.º (Forma un vol. encuadernado con la obra anterior.)*

*Jose Deuna'ren Bederatzi-uruna. —Izuřategi'tař Jon Elořijo'ko txauburuak egiřa. —Jaungoiko-Zale'ren Idaztiřak.—1921. Jaungoiko-Zale'ren Irarkolean. Zofnotza. (Bizkaya). —24 of, 16'en.*

*Itzaldiak.—(Itzaldi oek, Euskal-Esnalea'k eratu zituan eta Euskal-Esnalea'k argitaratu ditu.) (Ařkibidea:..... Edezi-aurea. Leize-zuloak. Uřeta'tař Mikel'en itzaldia.—Euskalefiarentzat iru kalte. Rafael Larumb'e'ren itzaldia.—Euskaldunak, euskeraz. Bonifazio Etxegarai'ren itzaldia.—Usandizaga: Bere bizitza ta eres egikuntza. Garitaonandia'tař B'en itzaldiak. —Eusko-abenda. Bere sendotasuna len, orain ta gero. Zinkunegi'tař J'ren itzaldia.)—Donostia'n. Martın, Mena y C.ia'ren etxean. 1920.—196 of. 16.ºen. (Loyola'tař Euzko Deuna'ren Idaztiřegian salgai dago. Bi lauffleko bakoitza.)*

*Asociación Española para el Progreso de las Ciencias.—Congreso de Bilbao.*

Tomo I. ....Discurso de clausura y Discurso inaugural de la sección 4.ª (Este último versó acerca del «Estado actual del conocimiento antropológico del pueblo español», por D. Luis de Hoyos Sáinz, con especial referencia al tipo vasco como «verdadera unidad mesocéfala». Ocupa dicho discurso inaugural las págs. 39 a 82, última del vol.) — Imprenta de Ricardo Arias, San Lorenzo, 5, Madrid.

Tomo II. Conferencias..... Breves explicaciones acerca de las exploraciones actuales en la cueva de Santimamiñe (Cortezubi), por Telesforo de Aranzadi. (Págs. 19 a 29, con 5 figs.....) Madrid. Jiménez y Molina. Impresores. 1920.

Tomo VI. Ciencias naturales (1.ª parte)..... Contribución al estudio paleontológico del pueblo vasco. El magismo, por J. M. de Barandiarán. (Págs. 39 a 73.)—Madrid. Sucesores de Rivadeneira (S. A.) 1920.

*F. Gascue.—Materiales para el estudio del folk-lore mřsico vasco.—Prólogo de D. Arturo Campiń.—I. ¿Cuándo empezó a usarse por los mřsicos el compás 5/8 en el zortziko? II. Origen dela mřsica popular vascongada. Escritos posteriores al*



primer estudio que hacen referencia al asunto: 1. Nuestra música popular. Carta abierta a D. Carmelo de Echegaray. Revista Euskalefiaren-alde, Abril de 1918. 2. Las gamas célticas y las melodías populares euskaras. Revista internacional de Estudios vascos. 1918. 3. Las Conferencias del P. José Antonio de Donostiya, en Oñate. Revista Euskalefiaren'alde, Diciembre de 1918.—San Sebastián. Imprenta de Martín, Mena y Comp.<sup>ª</sup>, calle de Fuenterrabía, núm. 14. 1920.—XIX y 203 págs., 8.º

*Cancionero popular vasco de D. Resurrección María de Azkue, Director de la Academia de Lengua Vasca.*—Premiado con el primer premio en Concurso abierto por les cuatro Diputaciones vascas y dedicado a su amigo D. Ramón de la Sota y Llano.—Canciones selectas armonizadas por su autor.—Primer grupo: Canciones amorosas.—58 págs., 4.º

*Euskel Abestijak.*—Lenengo ingurtija.—Bilbao'ko Euzko-Gaztedijak argitalduta.—48'of, 4'en.

*Biblioteca de Historia Vasca.*—Colección de obras y documentos inéditos relativos a la Historia del País Vasco. Director: Segundo de Ispizua.—Volumen 4: Historia de Guipúzcoa, por José Joaquín de Landázuri.—Tomo I. Comprende su antigua y moderna geografía y su gobierno político y militar.—1921. Imprenta Vicente Rico, Madrid. Paseo del Prado, 30.—351 págs., 8.º Precio: 15 pesetas.

*Rdo. P. Fr. Gregorio López de Vicuña, O. F. M. Antigüedad y varones ilustres de la casa de Vicuña, en Alava.*—624 págs., 8.º, ilustrada y encuadernada en tela. 6 ptas. en la Adm.<sup>ón</sup> de «La Voz de San Antonio» (Sevilla) y en el domicilio del autor, Convento de San Francisco (Cádiz). Por correo y certificado 6,50 ptas.

*San Ignacio en Azpeitia.* Monografía histórica escrita por el P. Juan María Pérez Arregui, de la Compañía de Jesús. Prólogo de D. Carmelo de Echegaray.....—Madrid. Administración de «Razón y Fé», Plaza de Santo Domingo, 16, bajo. 1921.—180 páginas 16.º, con hojas de grabados.

*Historia del Convento de la Purísima Concepción de Azpeitia.*—Contribución a la Historia de la Cantabria Franciscana por el P. Fr. José Adriano Lizarralde.—Prólogo de D. Carmelo de Echegaray.—Santiago.—Tip. de «El Eco Franciscano». 1921. XII y 265 págs., 8.º

*Por Navarra, para España.*—Discurso pronunciado por el ex-diputado a Cortes por Pamplona D. Víctor Pradera en el acto de la inauguración oficial del Centro Católico Español de



dicha capital, el día 6 de Enero de 1921, seguido de la polémica íntegra que motivó, y de varios apéndices relacionados con la materia de la misma.—Editorial «Graphos». San Sebastián.—152 págs., 8.º

*Iruñerías*.—Colección de escritos que con el título «Del Viejo Pamplona», publicó en el semanario «Radica», Premin de Iruña.—Año 1920.—En Pamplona en la Imprenta de Viuda de T. Bescansa, Impresión y mercado de libros.—153 págs., 8.º

*Crónica de Estíbaliz*.—Épocas antigua y contemporánea.—Colección de artículos publicados en el diario local «Heraldo Alavés» en Agosto de 1918, por J. de Izarra Retana (ex-director de dicho diario), de Estudios Vascos.—Vitoria. Tipografía de Fuertes y Marquinez... 1921.—152 págs.—8.º

*Estanislao Furundarena'ren Deitzak*.—Tolosa: E. Lopez'enean. 1919.—46 of., 16'en.

*Manuel Recondo*.—*Gixatxañá*.—Atal bateko antzerkia (emakumezkoentzat).—Izaña Antzerki Saia. 11'g. zenbakia. —Donostia'n. —Martín, Mena y Comp.<sup>a</sup>-ren etxean. Fuenterrabia 14, beko gelan.—1921.—12 of., 16'en.

*Laboriaren Gidaria*.—P. Etcheverry laborariak egina.—(Ala deritzaion idazti bat, laistef azalduko dana, edatzeko ipiñitako gutuna.)—Bayonne, 1921. Imprimerie A. Foltzer.—15 of., 8'en.

*Edaleentzako*.—Idaztiitxo (liburutxo) Pradere'taf Blas apaiza'k egiña.—San Sebastián. Editorial y Prensa. S. A. 1921. 6 of., 8'en.

*Aundigoai eta aginbideai zor zayoten begirunea*.—Pradere'taf Blas apaiza da idaztiitxo (liburutxo) au egin dubana.—San Sebastián. Editorial y Prensa S. A. 1921.—7 of., 8'en.

*Zintzoaren kutxa*.—Pradere'taf Blas apaiza da idaztiitxo (liburutxo) onen egillea.—San Sebastián.—Editorial y Prensa. S. A. 1921.—8 of., 8'en.

*Langilientzat Zartzar-Legea*.—Gipuzkoa'ko Auzekitegia'k argitaratutako idaztia.—Utsean ematen da.—1921. Epaila.—Donostian. Martín, Mena y Comp.<sup>a</sup>-ren etxean.—16 of., 8'en.

*La ganadería bovina en Guipúzcoa*.—Breve bosquejo histórico de la labor realizada para conseguir su mejora, y resultados obtenidos.—(Texto en español y francés).—San Sebastián. Imprenta de la Diputación de Guipúzcoa. 1921.—25 páginas., 24.º



*Literaturblatt für Germanische und Romanische Philologie.*—1919. XL Band.—.....H. Schuchardt: *Scbre R. M. de Azkue: Diccionario español y vasco. Fonética vasca. Música popular vasca. 125-124.....* Leipzig.

*Zeitschrift für Romanische Philologie.*—1920. XL Band:..... H. Schuchardt: «Intelligere» im Bask. 491-492..... Halle.

*Eskualduna.* — Journal Basque-Français hebdomadaire. — «Herrialde guzietan toki onak badira, bainan bihotzat dio: zoaz Eskual-Herrira.» — 35 garren urtea. — Redaction y Administration: 8, rue Jacques-Laffitte, 8. Bayonne.

*Bulletin de l'Université et de l'Académie de Toulouse.* — 30<sup>e</sup> année. Nouvelle série. N.<sup>o</sup> 8. Mai 1921. — Sommaire:..... Echos et nouvelles:..... (Le pays basque et sa littérature). — Toulouse. Imprimerie et Librairie Edouard Privat, Libraire de l'Université, 14 rue des Arts (Square du Musée).

*La Baskonia.*—Revista decenal euskaro-americana. Fundador y Director: José R. de Uriarte.—Año XXVIII. 1921.

Núm. 986.—Febrero 20: Embajada Baska. (Se refiere a la que proyecta enviar a América nuestra Sociedad)....

Núm. 988.—Marzo 10: Censo Basko. (Proponiéndose levantar el de la Argentina)....

Núm. 990.—Marzo 30:..... Temas euskaros: El hogar base del derecho Basko.—Academia de Lengua Baska: Recepción del nuevo académico don Severo de Altube..... Sociedad de estudios bascos.....

Núm. 991.—Abril 10:.....Temas euskaros: El hogar base del derecho Basko.....

Núm. 994.—Mayo 10:..... Ensayo de la unificación de dialectos vascos, por el P. Soloeta Dima, Capuchino, profesor de Euskal-Echea (Argentina)..... Los bascos en el Uruguay. Señor José de Aguirre.....

Redacción y Administración: Belgrano, 1389. Buenos Aires.— Precio de suscripción: Capital federal (por año)Pesos 8 m/n. Provincias, 9. R. Oriental y otras (por año), 4'50 oro.

*La Euskaria.*—Semanario vasco fundado el 11 de Agosto de 1906.—Año XV. — Administración: Reconquista, 375. — Buenos Aires, 1920.

*Revue des Etudes Anciennes.* — 7. XXIII. N.<sup>o</sup> 1. Janvier-Mars 1921.—C. Jullian: Le camp de César a Irtasou dans le Pays Basque.....

*Boletín de la Comisión de Monumentos Históricos y Artísticos de Navarra.*—Segunda época. Año 1921. Tomo XII.

Primer trimestre. Núm. 45.—Sumario: Personal que consti-



tuye esta Comisión. — I. Actas. — II. Concurso de premios. — III. Adiciones al Diccionario histórico de Tudela y su Merindad, por D. José María Azcona (conclusión). — IV. Bodas reales por \*\*\* — V. Del origen vasco del reino de Aragón, por D. Odón de Apraiz (conclusión). — VI. Monumento fúnebre en Lerín por D. José María Azcona. — VII. Voces vascas en los fueros de Navarra, por el R. P. Fray Eusebio de Echalar (continuación). — VIII. Sobre la defensa de Amayur por Miguel de Orreaga. — IX. La sepultura de una Reina, por D. Julio Altadill. — X. Sobre el cuadro de Roncesvalles «La Sagrada Familia», por D. Julio Altadill. — XI. Datos para la historia del Arte: la inscripción de la gaveta de Abdelmelick, por el R. P. Fray Eusebio de Echalar. — XII. Los mosaicos romanos de Liédena, por D. Julio Altadill. — XIII. Bibliografía. — Libros por D. J. A. — XIV. Noticias. (Acompañan al número dos láminas.)

Segundo trimestre. Núm. 46. — Sumario: Personal que constituye esta Comisión. — I. Actas. — II. Geografía histórica de Navarra. Los despoblados (continuación), por D. Julio Altadill. — III. El castillo de Sancho Abarca, por D. Juan P. Esteban y Chavarria. — IV. Documentos históricos. Perdón de Carlos V en 1532, exceptuando a los navarros que fueron fieles a sus reyes legítimos. — V. Bodas reales (continuación), por \*\*\*. — VI. La excomunión de los últimos reyes legítimos de Navarra, por D. Arturo Campión. — VII. Sobre la defensa de Amayur (conclusión), por Miguel de Orreaga. — VIII. Ante el IV Centenario de la herida de Iñigo de Loyola, por D. Jesús Etayo. — IX. La Crucifixión. Tabla del siglo XIII, pintada sobre estuco, propiedad de la Catedral de Pamplona, por D. Julio Altadill. — X. El claustro de la Santa Iglesia Catedral de Tudela, por don Mateo Gómez, Canónigo de la misma. — XI. Artistas exhumados (continuación), por D. Julio Altadill. — XII. Bibliografía. Libros, por D. Julio Altadill. — XIII. Noticias. (Acompañan al número dos láminas.)

Pamplona. Imprenta Provincial. — Precios: número suelto 2 pesetas. Suscripción anual 6 íd. Cada tomo atrasado 10 pts. El tomo de la primera época año 1895, 10 pesetas. La correspondencia de colaboración se dirigirá al Vicepresidente. La correspondencia administrativa al vocal Sr. D. Eduardo Carceller.

*Cooperador del Clero.* — Revista bimestral. Órgano oficial del Montepío Diocesano de Vitoria. Año XII.

Número 109. Mayo-Junio 1921:..... Sección Oratoria: Alkañizketa (Bizkayeraz). Jainkuaren legeko irugañen aginduba. Lañañaga'tar Eukeni Jaupalgaya.....

Suscripción: un año, pts. 3. Número suelto 0,30. San Antonio, 8 y 10, Vitoria.



*Anales del Instituto Nacional de Previsión.*—Año XII. Número 46. Octubre-Diciembre de 1920.—Sumario:..... El II Congreso de Estudios Vascos: Los Seguros sociales en el país vasco, (Págs. 288 a 506), por D. Gregorio de Mújica. —Fundación Trueba: Esbozo de un proyecto dedicado a los Estudios de Bilbao sobre problemas de la infancia, por D. J. Maluquer y Salvador.....—Administración: Sagasta, 6, Madrid.

*Euskalerrriaren alde. Revista de Cultura Vasca.*—Año XI. 1921.

Núm. 206. Febrero: I. Arquitectos municipales de San Sebastián: Alejo Miranda, Silvestre Pérez, Benito Picavea, Joaquín Ramón de Echeveste y Antonio de Gortazar, por Serapio Mújica.—II. En las sierras de Urbasa y Andía. Narración histórica por Daniel Ciga y Mayo.—III. Las «Ocurrencias de Vizcaya» o Causas y consecuencias de la Zamacolada, por J. de O.—IV. Refranes comentados. Bizañgoñi, por Telesforo de Aranzadi.—V. Bibliografía. Nota bibliográfica de la Historia genealógica de la casa de Haro, de Luis Salazar, por Seis.—Id. de la Revista «Gure Herria», por G. de Biona.—VI. El mes de Febrero....., por Bildari.—«Euskal-Esnalea»: VII. Befiz ere. Idaztiko-batzaldiaeren arauak.—VIII. Oldozten. Eltzo'taf J'ren oldozpenak.—IX. Para enriquecer nuestro diccionario. Euskerazko itzak por B. de Arregui.—X. Gau ostatua. Iruretagoyena'tar J'ren antzefkia.—XI. Umetxoentzat. Oidain safigafiya. Lefixundi'taf J. J'ren ipuitxoia.—XII. En pro del idioma vasco. Idazti befiak, por Aztef-tzale.—XIII. Gramatika pafda ta pilosopia. Ufuzuno'taf P. M.'ren alkañ-izketa.

Núm. 207.—Marzo: I. Arquitectos municipales de San Sebastián: José Eleuterio de Escoriaza, Nemesio Berriocanal y Gredilla, José de Goicoa y Barcáiztegui, Juan R. Alday, por Serapio Mújica.—II. Las «Ocurrencias de Vizcaya» o Causas y consecuencias de la Zamacolada, por J. de O.—III. Narraciones amenas. La bofetada del Evangelio, por Salvador Napal.—IV. Galería biográfica de vascos ilustres: Joaquín de Gaztambide, por Eduardo de Urrutia.—V. Certamen literario, por E. Alde.—VI. Bibliografía. Nota bibliográfica de Eusko Folklore, de J. M. de Barandiarán, por G. de Biona.—VII. El mes de Marzo..... por Bildari.—«Euskal Esnalea.»: VIII. ¿Maite? ¡Bai mingañez! Eixebeñia'taf J. P.'ren idaztixoa.—IX. Irizpidea (Balmes'en El Criterio euskeraz). Zinkunegi'taf J. euskeratua.—X. Para enriquecer nuestro diccionario. Euskerazko itzak, por B. de Arregui.—XI. Gixatxafa. Manuel Recondo'k asmatutako antzefkia.—XII. De Euskal-Esnalea. Gure batzaldia. Conferencias euskéricas, por Esnalea.—XIII. Notas gramaticales: el *que* castellano y los sufijos *n* y *la* vascongados, por Ignacio de Echaide.—



XIV. Izkirimiriak. por T. Lafea.—Grabados: Retrato de don Nemesio Berriocanal. Retrato de D. José de Goikoa.

Núm. 208.—Abril: I. El soneto a Cristo crucificado, ¿se puede atribuir a San Francisco Javier?, por José Zalba.—II. Contribución al estudio de la Etnogenia Vasca, por Niceto de Muguruza.—III. Certamen literario. Fallo del Jurado, por E. Alde.—IV. Un artículo comentado. Bolibar vasco. A don Segundo de Izpizua, por Diego Carbonell.—V. Comentarios a un artículo. Bolivar vasco, por Segundo de Izpizua.—VI. Un purpurado bilbaíno. El cardenal Gardoqui, por Gabino, Garriga Billa.—VII. Bibliografía...—VIII. El mes de Abril... por Bildari.—IX. Euzkera ¿nola ikasi? Etxebefia'taf J. P.'ren idaxitoxoa.—X. Irizpidea (Balmes, en El Criterio euskeraz.) Zinkunegi'taf J. euskeratua.—XI. Perira. Manuel Recondo'k asmatutako bakafizketa.—XII. De Euskal-Esnalea. Conferencias euskéricas por Esnalea.—XIII. En pro del idioma vasco: Euskaltzaindiaren sariketa.—Idazti befiak.—XIV. Para enriquecer nuestro diccionario. Euskeraz'ko itzak, por B. de Arregui.—XV. Izkirimiriak, por T. Lafea.

Núm. 209.—Mayo: I. Motivos vascos. La mujer en Vasconia, por R. Berraondo.—II. Contribución al estudio de la Etnogenia Vasca (continuación) por Niceto de Muguruza.—III. Narraciones amenas. Examen de doctrina, por Salvador Napal.—IV. Galería biográfica de vascos ilustres. Miguel de Sada, por Eduardo de Urrutia.—V. El mes de Mayo..... por Bildari.—VI. Irakatsi euskeraz. Etxebefia'taf J'ren idaxitoxoa.—VII Irizpidea (Balmes'en El Criterio euskeraz). Zinkunegi'taf J. euskeratua.—VIII. Para enriquecer nuestro diccionario. Euskerazko itzak por B. de Arregui.—IX. Kuba'rik Muskilda'ra, Federico Galda'ren idaxtia.—X. Trapu-biltzalea. Manuel Recondo asmatutako antzerkia.—XI. Goitizlaria, E. Furundarena'ren idaxitoxoa.—XII. De Euskal-Esnalea. Homenaje a Pepe Artola.—Las señoritas eibarresas, por Esnalea.—XIII. Pepe Artola. Eizagife'taf J'k esandako itzal-dia.—XIV. Izkirimiriak.

Imp. Martín Mena y C.<sup>a</sup> San Sebastián.—El precio de suscripción por año es: Suscripción general, 20 pesetas. Para el extranjero, 25 francos.

*Euskal Erria*.—Revista decenal baskongada del Uruguay. Año X. 1921. Montevideo. Redacción: San José, 1168.

*Jaungoiko-Zale*.—Euzkeldunei Euzkeraz.—1921. X urtia.—Jaungoiko-Zale'ren irarkolean.—Zornotza'n.

*Irugarrego Prantzisko'tarra*.—Abe'ko Ama Birjiña'tar Kaputxino'en Lekaiderkiko illeroko idaxkia.—VIII urtea 1921'ko.—Zuzentza: R. P. Dámaso de Inza, RR. PP. Capuchinos, Pamplona.—Neke'jako Ama Birjiña'ren Irarkolan, Iruña'n.



*Ateneo*.—Revista órgano del Real Ateneo de Vitoria. Imp. de Domingo Sar.—4.ª época, Año VIII. 1920.

Núm. 87. Diciembre: Velada en memoria de D. Eduardo Velasco: Los hombres que se nos van....., por Angel de Apraiz. Discurso, por Julián Echenique. Discurso, por Herminio Madinaveitia. Discurso, por Eulogio Serdán. Palabras de gratitud, por Enrique Cañedo-Argüelles. — Índices de los trabajos publicados en esta Revista, durante los años 1919 y 1920. (Números 64 a 87).

Número suelto a la venta: 25 céntimos. Suscripción anual fuera de Vitoria, 4 pesetas. Colecciones de la cuarta época. Cada año atrasado, 5 pesetas. Colección completa 1913-1918 con índice, 25 pesetas.—Diríjase la correspondencia al señor Secretario del Ateneo. Edificio del Instituto. Vitoria.

*Información*.—Revista quincenal, órgano oficial de la Cámara de Comercio de Bilbao. Año VII. 1921.

Núm. 172. 14 Enero: La Caja de Ahorros Vizcaína, por J. Rodríguez Villachica.....

Núm. 173. 29 Enero:..... El movimiento social en Bilbao en 1920, por Vicente de Vidaurrázaga.—El movimiento del puerto de Bilbao en el año de 1920.....—Problemas locales.....

Núm. 174. 14 Febrero:..... Veinte opiniones de viajeros sobre el industrioso Bilbao, por P. Mourlane Michelena.—.....El movimiento social en Bilbao en 1920, por Vicente de Vidaurrázaga...

Núm 175. 28 Febrero:..... Problemas locales: La crisis minera en Vizcaya, por Leontino.....

Núm. 176. 14 Marzo:..... Veinte opiniones de viajeros..... por P. Mourlane Michelena.....

Núm. 177. 29 Marzo:.... El señor Bergamín en Bilbao y la política arancelaria de España.

Núm. 178. 14 Abril:.... Una Vizcaya en formación sobre el Noroeste de Francia, por Julio de Lazúrtegui.....

Núm. 179. 29 Abril:.... Veinte opiniones de viajeros, por P. Mourlane Michelena.

Precios de suscripción. España: 24 pts. al año; extranjero: 30. Número suelto, 1,25 pts; atrasado, 1,50 pts. Redacción y Administración: Bailén, núms. 5 y 7.

*Guipúzcoa médica*.—Revista mensual. Órgano del Colegio Médico Provincial; Academia Médico-Quirúrgica; de la Asociación de Médicos titulares de Guipúzcoa; del Comité local Antituberculoso y del Dispensario antituberculoso de San Sebastián. Año VI. 1921.

Núm. 57. Enero:..... Mutuality Médica Vasco-Navarra, por Vicente Huder.....

Núm. 58. Febrero:..... Libros donostiarras, por V. Juaristi.—



Fundación del doctor José Ramón de Sagastume y Larreta.....

Redacción y Administración: Colegio Médico, Buen Pastor, 11, bajo.—Suscripción anual, 6 pesetas.

*Jesus'en Biotzaren Deya.*—Otoiiz-Bidalguntzaren zabaltzailea. Jesus'en Lagundiko Aitak ilero ateratzen dute.—Epaña, Jofaia, Orila, Garagaia, 1921. Bilbao. 5'en urtea. 51, 52, 53, 54'en zenbakiak.—Afpidearen ordaiña da urtian iru peseta.—Erbesteian bizi diranentzat lau. Bilbao (Apartado núm. 75.)

*Hermes.*—Revista del País Vasco. Bilbao. 1921. V.

Febrero: Francis Thompson, por Monseñor Kenealy, Arzobispo de Simla.—¿Soy yo típico?, por Telesforo de Aranzadi.—El arte antigua en la exposición española de Londres, por Arthur Symons.—Defensa del analfabetismo, por Ramón de Be-lausteguigoitia.—Ensayos sobre poesía inglesa y española, por Ignacio de Areilza.—Zitalduta dagoz, por Afeigitar Joseba.—Glosario, por Xenius.—Meditación absurda y sentimental de «La huella perdida», por Manuel de la Sota.—Costeadores de Luis de Granada, por León Sarraute.—Ilustraciones.—Hombres, hechos, intereses, ideas. — Directorio de navegación y minería.

Marzo: Productores y consumidores, por Luis de Olariaga.—Las dos sendas, por Félix de Urabayen.—Glosario, por Xenius.—Some notes on Francisco de Quevedo Villegas, por Ezra Pound.—El mundo y el hombre, por José Moreno Villa.—Aterik-Ate, por Aizkibel'dar Bingen.—De música española, por Pedro G. Morales.—Catalanes y vascos en Inglaterra, por Marcos Jesús Bertrán. — Ilustraciones. — Hombres, hechos..... Directorio.....

Abril: El problema del terrorismo, por Ramiro de Maeztu.—Apostillas a «La trama del Arte Vasco», por Margarita Nelken.—Maitaleak, por Satafka.—Canciones sin compás: La raza, por Leoncio de Urabayen. — Le père Charles d'Areberg et la «Conspiration des nobles contre l'Espagne», por el P. Edouard d'Alençon.—En torno a la última obra de Unamuno, por Carlos de Baraibar.—The Oresteian of Aeschylus, por J. B. Trend.—Los vascos en Venezuela, por el Dr. Eloy G. González.—Ilustraciones.—Hombres, hechos..... Directorio.....

Publicación mensual ilustrada.—Suscripción anual: en España, 25 ptas.; en todos los demás países, 30 ptas. Idem semestral: en España, 14 ptas.; en todos los demás Países, 17 pesetas. Número suelto: en España, 2,50 ptas.; en todos los demás Países, 3 ptas.—Banco de España, 5.—Teléfono 2.630.—Bilbao.

*Zeruko-Argia.*—Ilkeroko aldizkingi edergarriduna. Aita Kaputxinoak zuzendua. — Epaña, Jofaia, Orila, 1921. 27, 28, 29



zenbakiak.—Iruña'n Kaputxinoen neketako Ama Birjiñaren irafkolan.—*Zeruko Argia*, 2,50; itzaldiakin, 3,50; Erbestarako utsik, 3,50; itzaldiakin, 4,50.

*Euzko-Langillia*.—Organo de Solidaridad de Obreros Vascos. Bilbao, 1921.

*Jvnior*.—Revista mensual. Organo de la Federación Vasco-Navarra de Luises.—Año III. 1921.

Núm. 16. Febrero: La cuaresma en la tierra vasca.—La Bruja, por Antolín Mendiola (ilustraciones de Zabato).....—Itziaf'ko Ama neskutsak, T. (Markiegi'ren edefgafia).—Teatro Vasco, por L. E.....

Núm. 17. Marzo:....., Momentos pamploneses, por Joaquín Ilundain.....

Núm. 18. Abril:..... De historia vasca: Cómo tomaban posesión, en la Universidad de Durango, los Corregidores y sus Tenientes, por Florencio Amador Carrandí.

Librería e Imprenta de San Ignacio de Loyola, Garibay, 28. San Sebastián.

*Gipuzkoa'ra*.—Gipuzkoa'ko Euzko Gaztediak eta Gipuzko Buru Batzafa'ren Asterokoa.—Donostia 1921.—II aldia. II urtea.—Árpidé: 6 ilabeteko, 4 laufleko. Iyeki bakoitza: 10 eunen.—Idazkola ta Banakola, Plaza de la Alameda, 7, 3.º

*¡¡Jaiki!!*—Eibar'ko Euzko Gastediaren Jel Izparringia.—Idazkola eta Banakola: Bidebarrieta, 8.—Iyeki bakaitza 10 eunen.

*Umetxuen Adizkidia*.—Oratoriyo'ko izpafingiya. Busturia. 1921. 2, 3 zenbakiak.—Edonoiz argitaltzen da.—Gaubeka'tar Bitof'en irafkolea. Busturia.

*Euskera*.—Euskaltzaindia'ren lan eta agiriak. Trabajos y actas de la Academia de la Lengua Vasca. Travaux et actes de l'Académie de la Langue Basque. 1919-1920. 1'ko urtea.

Il'n zenbakia (1'ren 2'ren atala). *Euskaltzaiñen iker-azterpenak*: I. Gure «Academia» oni dagokion euskal-izena (Azkue).—II. Oaf batzukeigafitizat (Azkue).—III. Euzkera ala euskera.—IV. Euskaltzain ala Euskaltzain (Euskeltzain) (Eguzkitza).—V. Iru-gafen ixostena (Eguskitza).—VI. J'ren ota eta idazkera (Broussain).—VII. Le son et l'orthographe du J. (Broussain).—VIII. Euskalki ala euskalgi (Eguskitza).—IX. Erderatiko-itzak, itz bafijak eta aintxiña itzak (Altube).—X. Erderatiko-itzak, itz-sorberiak eta bein olako itzak (Azkue).—XI. Araunagusiak (Belaustegigoitia).—XII. Kari atzizkia (Eguzkitza).—XIII. Del vocablo vasco correspondiente a «Publicación» (Azkue).—XIV. Vocablos agrupados según su significación: I. Inteligencia (Azkue).—II. Carácter (Lhande). — *Euskaltzaindia'ren agiri erabakiak*: Sarike-



tak. — Gure «Euskera»-ren l'ko zenbakia. — Euskaltzaindia'ri batzuk agufka, besteak aufka.—Aufkibideak.

Tolosa (Prantzikoan). Edouard Privat'en Gutundegi ta Irafkolan. Rue des Arts, 14. 1921.—Agerkari onen egintzari doazkionak Euzkera'ren argitaratzailea'ri zuzendu bitez: Pierre Lhande, S. J., 1, Place Saintes-Scarbes, Toulouse (France).—Eroz pida.—Arpideak. Suscripciones. Abonnements: Librería de San Ignacio de Loyola, 28, Garibay, San Sebastián (Guipúzcoa). (*Euskaltzaindia*'ren baimenez, eskatzen diguten bazkide guztiei bidalduko diegu oraindño azaldu diran *Euskera*'ren zenbakiak, bakoitza 1,50 laurlekoen bitartez, idaztitegietan 2,50'n salgai daudela.—Por concesión especial de *Euskaltzaindia* a los Socios de *Eusko-Ikaskuntza*, serviremos a éstos si lo solicitan de nuestras oficinas, cada uno de los números publicados de *Euskera* al precio de 1,50 pts.; siendo de 2,50 pts. el de venta en las librerías).

*Gure-Herria*.—Ilabete guztiez agertzekoa. Revue mensuelle.—Lehen urtea. 1921.

4. Jorrala: Les Pastorales Basques et leurs rapports avec l'Eglise, G. Hérelle.—Egoaldetik, E-tar S.—Silhouettes Basques: Une Perquisition, Mayi Elissague. — Sempertarren Desafica, Joastipi Etcheleku.—La Bibliothèque de Silvain Pouvreau (fin), Julien Vinson.—Erreboteko jokoa, Jean Elissalde, Louis Dassance.—Le Texte basque de Rabelais (deux interprétations), J. S. P.—Halako Anderer eta heien idurikoer pertsu berrietan bi hitz, Man. Etchamendy.—Arranoa eta Otsoa, Harrichabal.—La Ferronnerie d'Ameznabar (suite), P. Lhande. — Lihotik asi eta Oxobi.—Haurren Chokoa: Akerraren kantuak, X. —Page des Anciens: Ouhitça, X.—Le Basque a l'Université de Bordeaux, Aditzale.—Ilabetekoa, L. A. — Bertzen Irakurgaietan, Oxobi.—Lili bat ikusi dut. Gerla Ondoan, Paroles de X. et J. Barbier, Musique et Harmonisation de Nehor et C. Dufau.—Anderia Gorarik Zaude, Paroles de X., Musique et Harmonisation de Nehor et C. Dufau.

5. Ostaroa: Le Vicomte de Macaye (Famille de Belzunce), P. Ithurbide.—Eskualdunak (Harpe Gizonak) Anxuberro.—La Ferronnerie d'Ameznabar, (IV), P. Lhande. — Mandozainaren ichtorioa, Luchuri.—Croquis Basques: La Mort de la Paysanne, Nehor.—Erreboteko jokoa (II), Jean Elissalde ta Louis Dassance.—Neurtitz berri: Buruz buru, Harrichabal. — D'un soleil a l'autre, Jean Etchecoin.—Orgak, Alphonse Hallet. — Le Texte basque de Rabelais (cinq interprétations), X. X. X.—Egoaldetik, Eizagite'taf J.—Les Pastorales Basques considérées dans leurs rapports avec l'Eglise (suite et fin), G. Hérelle.—Page des Anciens: Heuscarra da campora, Bern. Detchepare (1545).—Hau-



rren Chokoa, X.—Hilabetekoa, L. Apestégui.—Notre courrier: Un abonné, Philippe Velyn, Fr. Frédegand.—¡Biba Prantzia!—Andre Madalen, Paroles de Elissamboure.—Musique de Nehor et C. Dufau.—Jeanne d'Arc Sainduari. Paroles de J. Barbier. Musique de Nehor et C. Dufau.

Urteko saria: Frantzia aldean 20 libera; bertze guzietan 25 libera.—M. E. Blazy, Administrateur Gérant, 15 rue de Luc, Bayonne.—Imp. Foltzer. Bayonne.

*Eusko-Folklore*.—Publicación de «Eusko-Ikaskuntza»: Sociedad de Estudios Vascos.—Materiales y Cuestionarios. 1921. Vitoria. Imp. Lib. Enc. Montepío Diocesano.

Marzo: N.º III: El Mundo Subterráneo: (Genios que habitan en las simas. Oráculo de Anboto. Un rito extraño. Buscando provisiones: *Eza... Marije-kobako*)... J. M. de B.

Abril: N.º IV: El Mundo Subterráneo: (Genios que habitan en las simas. Prehistoria de dos genios: A) La Dama de Akelegi. B) Marimunduko. La Lamiñaku de Ogoño. J. M. de B.

Mayo: N.º V: El Mundo Subterráneo: La Torca de la Mora. La Mora de Zaldiaran. La Cueva del Conejo. Animales y monstruos que habitan en las simas: Iraunsuge de San Miguel de Excelsis. J. M. de B.—La labor de *Eusko-Folklore*.

Diríjense las contestaciones a D. José Miguel de Barandiarán, Seminario Conciliar. Vitoria. (Incorporada esta publicación a nuestra Sociedad, nuestros Socios recibirán todos sus números a partir del III y serviremos también los dos primeros, como obsequio del Sr. Barandiarán, a quien lo solicite de nuestras Oficinas).

*Argia*.—Asterokoa.—I urtea.

I zenbakia... Diputazioko lendakaria, Julian Elorza'ren idazkaia.

II zenbakia... Argia'rentzat, Zaragüeta taf Juan, Eusko-Ikaskuntza'ren Batzaf Iraunkof'eko batzafkidea'ren idazkaia.

Arpide urteko: 5,50; bakoitza: 0,10.—Loyola'taf Eneko Deuna'ren Irarkola. Garibai 28. Donostia.

*Sport Vasco*.—Semanario ilustrado. Director: José Nicolás Goyarzu.—Año I.—Núms. 1, 2, 3, 4. Marzo, Abril de 1921.—México. Apartado núm. 4027.

*Aranzazu*.—Revista mensual ilustrada. Dirigida por Padres Franciscanos de Cantabria.—Año I. Núm. 1. 15 Mayo 1921.—Suscripción por un año: España 5 pesetas. Extranjero 6,50. Pago adelantado. Dirección y Administración: Oñate-Aranzazu (Guipúzcoa).